



elsay

MODE D'EMPLOI

Cafetière programmable

• **CM9405T-GS**



FR P.02

ES P.12

PT P.22

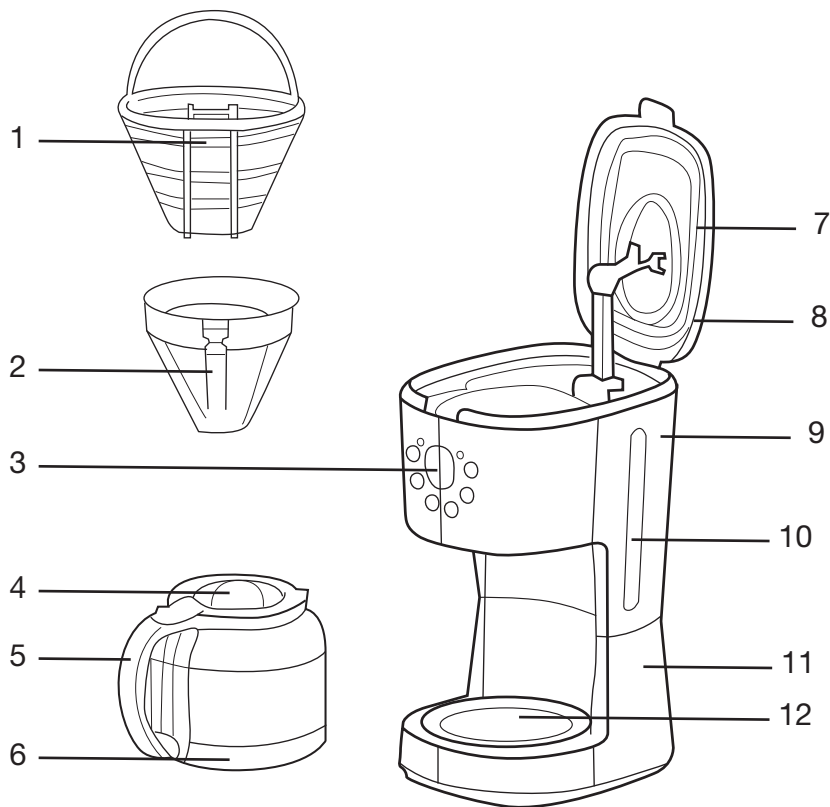
PL P.32

SI P.42

FR CAFETIÈRE PROGRAMMABLE
● **CM9405T-GS**



INSTRUCTIONS D'ORIGINE



- 1- Filtre
- 2- Porte-filtre
- 3- Panneau des commandes
- 4- Couvercle de la verseuse
- 5- Poignée de la verseuse
- 6- Verseuse

- 7- Couvercle de la cafetière
- 8- Diffuseur de l'eau chaude
- 9- Réservoir d'eau
- 10- Niveau du réservoir
- 11- Base de l'appareil
- 12- Plaque chauffante



**Lire attentivement les instructions avant utilisation
et les conserver précieusement pour référence ultérieure.**

DONNÉES TECHNIQUES

Caractéristiques	Valeurs
Tension et fréquence	220-240V ~ 50/60 Hz
Puissance	900 W
Capacité maximale	12 tasses

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

Avant l'utilisation de cet appareil, veuillez lire attentivement ce mode d'emploi et conservez-le pour de futures utilisations.

Si vous donnez cet appareil à une autre personne, remettez-lui aussi ce mode d'emploi.

- Utilisez cet appareil comme décrit dans ce mode d'emploi. Toute mauvaise manipulation et toute utilisation contraire à ce mode d'emploi n'engagera en aucun cas la responsabilité du fabricant.
- Il y a un risque de blessures en cas de mauvaise utilisation.
- Le non-respect des consignes de sécurité et d'utilisation peut provoquer un risque de choc électrique, d'incendie et/ou des blessures aux personnes.
- N'utilisez pas d'accessoires autres que ceux recommandés par le fabricant ; ceux-ci peuvent endommager l'appareil et/ou provoquer des blessures.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans, à condition qu'ils bénéficient d'une surveillance ou qu'ils aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'ils comprennent bien les dangers encourus. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants, à moins qu'ils ne soient âgés de plus de 8 ans et qu'ils soient sous la surveillance d'un adulte.
- Cet appareil peut être utilisé par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou dont l'expérience ou les connaissances ne sont pas suffisantes, à condition qu'ils bénéficient d'une surveillance ou qu'ils aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et en comprennent bien les dangers potentiels.
- Les enfants ne doivent pas utiliser l'appareil comme un jouet.
- Conserver l'appareil et son câble hors de portée des enfants âgés de moins de 8 ans.

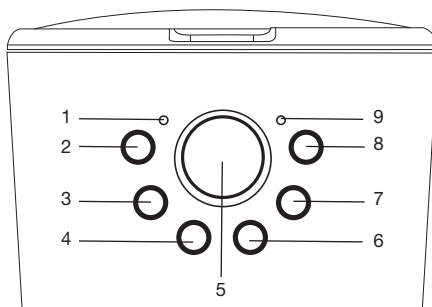
- Installez l'appareil à un endroit stable.
- N'installez pas l'appareil près de sources de flammes nues, telles que des bougies allumées.
- N'installez pas l'appareil :
 - à des endroits où il peut avoir un contact direct avec les rayons du soleil.
 - près d'appareils à chaleur rayonnante (par exemple, des chauffages électriques).
 - près ou sur d'autres équipements produisant beaucoup de chaleur (équipements audiovisuels, stéréos, informatiques, etc.).
 - à des endroits sujets à de constantes vibrations.
 - à des endroits exposés à l'humidité, aux intempéries et dans des lieux mouillés.
- N'exposez pas l'appareil à des égouttements d'eau ou des éclaboussures. Aucun objet rempli de liquide tel que des vases ne doit être placé sur l'appareil.
- Gardez une distance minimale autour de l'appareil pour une aération suffisante.
- La prise courant doit demeurer aisément accessible.
- Avant tout branchement, vérifiez:
 - que l'appareil et le câble ne soient pas abîmés. Dans ce cas-là, n'utilisez pas l'appareil et rapportez-le à votre revendeur pour toute inspection et réparation.
 - que la tension indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil correspond bien à celle de votre installation électrique.
- Ne démontez pas l'appareil vous-même. Tout démontage, réparation, vérification devront être faits exclusivement par une personne qualifiée.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.
- Cet appareil est destiné à être utilisé dans des applications domestiques et analogues telles que :
 - des coins cuisines réservés au personnel dans des magasins, bureaux et autres environnements professionnels ;
 - des fermes ;
 - l'utilisation par les clients des hôtels, motels et autres environnements à caractère résidentiel ;
 - des environnements du type chambres d'hôtes.
- N'utilisez pas cet appareil à des fins commerciales.
- N'utilisez pas cet appareil à l'extérieur.
- Utilisez toujours cet appareil avec son réservoir rempli d'eau. L'appareil doit être rempli au moins à son niveau MIN. Cependant, ne dépassez pas le niveau MAX. Vérifiez toujours avant l'utilisation si le réservoir est rempli d'eau.

- Si l'appareil est utilisé sans eau, cela peut endommager l'élément chauffant et rendre inutilisable l'appareil. Si l'appareil a été allumé sans eau, veuillez immédiatement l'éteindre. Laissez-le complètement refroidir avant de remplir le réservoir.
- Lors de l'utilisation, les parties accessibles de l'appareil peuvent être chaudes. Ne touchez pas la base de l'appareil.
- N'immergez pas l'appareil et le câble dans l'eau et dans tout autre liquide.
- En ce qui concerne les informations détaillées sur la manière de nettoyer les surfaces en contact avec les aliments, référez-vous au paragraphe ci-après de la notice.
- Avant de débrancher l'appareil, éteignez-le et attendez qu'il soit complètement refroidi.
- La surface de l'élément chauffant peut est soumise à la chaleur résiduelle après l'utilisation.
- Ne placez pas la cafetière sur ou à côté d'une plaque gaz ou électrique ou dans un four.
- Ne nettoyez pas la verseuse avec des nettoyants, des éponges métalliques ou d'autres matériaux abrasifs.
- Pour débrancher l'appareil, appuyez sur l'interrupteur, puis retirez la fiche de la prise murale. Tenez toujours la fiche. Mais ne tirez jamais sur le cordon.
- Une brûlure peut se produire si le couvercle est retiré pendant les cycles de fonctionnement. Faites attention de ne pas vous brûler avec la vapeur.
- Certaines parties de l'appareil sont chaudes lorsqu'elles sont en fonctionnement, alors ne touchez pas avec la main. Saisissez seulement la poignée.
- Ne laissez pas la verseuse vide sur une plaque chauffante allumée sinon elle risque de se fissurer.
- Ne placez pas un récipient chaud sur une surface mouillée ou froide.
- Ne laissez pas la cafetière fonctionner sans eau.
- N'utilisez pas l'appareil si la verseuse présente des signes de fissures ou si la poignée présente des dégâts.
- Pour réduire le risque de feu et de choc électrique, ne retirez pas le couvercle pendant le fonctionnement. Il n'y a pas de pièces intérieures remplaçables par l'utilisateur. La réparation doit être uniquement effectuée par un service autorisé.
- La verseuse est conçue pour être utilisée avec cet appareil. Elle ne peut pas être utilisée sur une plaque de cuisson. Manipulez-la avec soin car elle est très fragile.
- Conservez ces instructions.
- Évitez toutes fuites sur le connecteur.
- La cafetière ne doit pas être placée à l'intérieur d'un meuble lorsqu'elle est en cours d'utilisation.

DESCRIPTION

Panneau de commandes

1. INDICATEUR LUMINEUX « MARCHE/ARRÊT »
2. MARCHE/ARRÊT
3. DÉPART AUTO
4. PROGRAMME
5. ÉCRAN LCD
6. HEURE
7. MINUTES
8. INTENSITÉ
9. INDICATEUR LUMINEUX « INTENSITÉ »



UTILISATION

1) Avant la première utilisation

- Avant l'utilisation, il faut nettoyer la cafetière. Versez de l'eau propre dans le réservoir de l'appareil jusqu'à son niveau maximum. Branchez et allumez l'appareil. Laissez l'eau couler jusqu'à ce que toute l'eau ait été vidée dans la verseuse. Répétez cette opération plusieurs fois. Ensuite, jetez l'eau.
- Laissez l'appareil refroidir.
- Lavez la verseuse, le filtre et le porte-filtre avec de l'eau chaude savonneuse. Ces éléments peuvent être aussi lavés dans un lave-vaisselle.
- La cafetière peut être essuyée avec un chiffon sec et doux. Ne mettez pas la machine dans un lave-vaisselle.

2) Utilisation

- Installez la cafetière sur une surface plane et stable.
- Ouvrez le couvercle du réservoir et installez le porte-filtre puis le filtre. Assurez-vous de leur bonne installation sinon le couvercle ne pourra pas se fermer.
- Remplissez le réservoir avec de l'eau propre, froide et potable. Le minimum d'eau est de 2 tasses. Ne dépassez pas le niveau MAX marqué sur le réservoir de l'appareil.
- Ajoutez la mouture de café dans le filtre. Pour produire une tasse de café, une dose de mouture de café suffit. Cependant, vous pouvez ajuster la quantité de café selon votre goût personnel.
- Fermez ensuite le couvercle.
- Installez la verseuse sur la plaque chauffante.
- Branchez l'appareil à l'alimentation électrique. L'appareil se met en veille et va afficher « 12:00 ».

- Appuyez sur le bouton MARCHE/ARRET, son indicateur lumineux va s'allumer et l'opération va commencer automatiquement.

NOTE : un cycle de fonctionnement peut être interrompu en appuyant sur le bouton MARCHE/ARRÊT à n'importe quel moment, le voyant s'éteindra et indiquera que la cafetière est éteinte. Il faut appuyer une nouvelle fois sur le bouton MARCHE/ARRÊT pour recommencer le cycle.

NOTE : pendant un cycle de fonctionnement, les boutons « PROGRAMME », « DÉPART AUTO », « HEURE », « MINUTES » sont inactifs.

NOTE : vous pouvez retirer la verseuse et servir du café à n'importe quel moment. La cafetière arrêtera automatiquement l'écoulement du café mais la durée ne doit pas dépasser 30 secondes.

- Lors de l'opération, appuyez sur le bouton « INTENSITE » pour modifier l'intensité. Si vous sélectionnez l'intensité 2, l'indicateur lumineux « INTENSITE » s'allume.
- Lorsque le cycle est terminé, attendez une minute. Eteignez ensuite la machine et retirez la verseuse pour servir le café.
- Si vous ne voulez pas servir le café après la fin du cycle, laissez la cafetière allumée et laissez la verseuse sur la plaque chauffante. Le café restera chaud sur la plaque chauffante pendant 40 minutes. L'appareil s'éteindra automatiquement après ces 40 minutes.

NOTE : soyez prudent lorsque vous versez le café, car celui-ci est très chaud et peut provoquer des brûlures.

NOTE : pour une meilleure saveur, servez le café juste à la fin du cycle.

- Eteignez et débranchez la cafetière après son utilisation.

3) Fonctions

- Réglage de l'heure

Vous pouvez régler l'heure de l'horloge. Branchez l'appareil à l'alimentation électrique. L'écran d'affichage va afficher « 12:00 ». Appuyez sur les boutons HEURE et MINUTES pour régler l'heure. Tant que l'appareil est branché, l'heure sera affichée sur l'écran de contrôle, même lorsque l'appareil est en veille. Si vous débranchez l'appareil, l'heure réglée sera effacée.

REMARQUE : l’affichage de l’heure est au format 24 heures.

- Départ automatique

Vous pouvez programmer l’appareil pour produire du café à une heure précise.

- a. Réglez l’heure actuelle comme décrit ci-dessus si ce n’est pas encore fait.
- b. Appuyez une fois sur la touche PROGRAMME, l’horloge de la fonction PROGRAMME va clignoter. Appuyez sur les boutons HEURE et MINUTES pour régler l’horloge. Appuyez sur le bouton PROGRAMME pour confirmer votre réglage.
- c. Appuyez sur le bouton DEPART AUTO pour activer le programme. L’indicateur lumineux du bouton MARCHE/ARRÊT va s’allumer en vert. L’écran LCD affiche l’horloge actuelle. Vous pouvez voir l’heure de démarrage automatique en appuyant sur le bouton PROGRAMME.

NOTE : vous pouvez annuler la fonction de démarrage automatique en appuyant sur le bouton MARCHE/ARRÊT. Si vous voulez changer l’heure du départ automatique, reprenez les étapes ci-dessus.

- d. Lorsque l’heure programmée arrive, le voyant du bouton MARCHE/ARRÊT s’illumine en rouge et l’appareil commence son cycle.
- e. Si vous ne voulez pas servir le café après la fin du cycle, laissez la cafetière allumée et laissez la verseuse sur la plaque chauffante. Le café restera chaud sur la plaque chauffante pendant 40 minutes. L’appareil s’éteindra automatiquement après ces 40 minutes.

REMARQUE : pendant le cycle, les boutons « PROGRAMME », « DÉPART AUTO », « HEURE » et « MINUTES » ne sont pas actifs.

4) Conseils pour un café savoureux

- Une cafetière propre est essentielle pour faire un café de grande dégustation. Nettoyez régulièrement la cafetière comme indiqué dans la section “nettoyage et maintenance”. Utilisez toujours de l’eau fraîche, potable et froide dans la cafetière.
- Conservez la mouture de café inutilisée dans un endroit frais et sec. Après avoir ouvert un paquet de mouture de café, refermez-le hermétiquement et rangez-le dans un réfrigérateur pour maintenir sa fraîcheur.
- Pour un goût de café optimal, achetez des grains de café entiers et broyez-les finement avec une machine adéquate juste avant de les utiliser.
- Ne réutilisez pas la mouture de café puisque cela réduira considérablement la saveur du café. Réchauffer le café n’est pas

recommandé car le café est à sa saveur maximale immédiatement après son brassage.

- Nettoyez la cafetière quand elle devient grasse après une extraction très poussée. De petites gouttes d'huile à la surface du café noir infusé sont dues à l'extraction de l'huile de la mouture de café.
- Ce phénomène peut être plus fréquent lors de l'utilisation de cafés fortement torréfiés.

ENTRETIEN ET MAINTENANCE

- Éteignez l'appareil et débranchez-le de l'alimentation électrique.
- Après chaque utilisation, enlevez le porte-filtre, le filtre et la verseuse. Lavez-les avec de l'eau chaude savonneuse (utilisez seulement un détergent doux). Faites complètement sécher. Ces accessoires peuvent aussi être lavés au lave-vaisselle.
- Essuyez la base de l'appareil avec un chiffon sec et doux. Ne le plongez pas dans l'eau. Il ne peut pas être nettoyé dans un lave-vaisselle.
- Des gouttes d'eau peuvent s'accumuler dans la zone au-dessus du porte-filtre et s'écouler sur la base du produit pendant son fonctionnement. Pour contrôler ces gouttes, essuyez la zone avec un chiffon propre et sec après chaque utilisation.
- Utilisez un chiffon humide pour essuyer doucement la plaque chauffante.
- N'utilisez pas de produits abrasifs qui pourraient endommager l'appareil.
- Aucune maintenance ne peut être apportée par l'utilisateur. En cas de pannes, dysfonction, apportez l'appareil à un service qualifié pour inspection.
- Rangez l'appareil et les accessoires ensemble, dans un endroit frais et sec, à l'abri de l'humidité et hors de la portée des enfants.

Détartrage

Pour que votre cafetière fonctionne efficacement, vous devez nettoyer périodiquement les dépôts minéraux laissés par l'eau en fonction de la dureté de l'eau de votre région et de la fréquence d'utilisation. Nous vous conseillons de détartrer votre cafetière comme suit :

- Remplissez le réservoir avec un détartrant jusqu'au niveau MAX. La proportion entre l'eau et le détartrant est de 4 pour 1. Lisez attentivement la notice d'utilisation de votre détartrant pour avoir plus de détails. Veuillez utiliser un « détartrant ménager ». Vous pouvez également utiliser de l'acide citrique au lieu (concentration 3% d'acide citrique).
- Placez la verseuse sur la plaque chauffante de l'appareil.

- Assurez-vous que le porte-filtre soit correctement positionné.
- Branchez l'appareil à l'alimentation électrique, appuyez sur le bouton MARCHE/ARRET puis laissez couler l'eau. Effectuez cette opération 3 fois. Retirez et lavez la verseuse, le filtre, le porte-filtre et le réservoir d'eau comme expliqué ci-dessus.

MISE EN REBUT



Collecte sélective des déchets électriques et électroniques.

Les produits électriques ne doivent pas être mis au rebut avec les produits ménagers. Selon la

Directive Européenne 2012/19/UE pour le rebut des matériels électriques et électroniques et de son exécution dans le droit national, les produits électriques usagés doivent être collectés séparément et disposés dans des points de collecte prévus à cet effet. Adressez-vous auprès des autorités locales ou de votre revendeur pour obtenir des conseils sur le recyclage.

Pour demande d'information, manuel d'instruction, points de sécurité et conditions d'utilisation : SIPLEC, CS 10020, 94859 Ivry-sur-Seine Cedex, FRANCE



SERVICE APRÈS-VENTE / GARANTIE

1. Les produits ELSAY sont conçus selon les standards de qualité des produits les plus exigeants pour l'univers de la maison.
2. Les produits ELSAY bénéficient de la durée de garantie légale (**24 mois**) qui débute à compter de la date d'achat du consommateur ou de la date de livraison du produit. En complément de cette garantie légale une extension d'un an (**12 mois**) est offerte par E. Leclerc. Ceci porte la durée de garantie totale à 3 ans (**36 mois**).

Cette extension de garantie offerte par E. Leclerc ne s'applique pas aux accessoires* (sac aspi, verseuse, etc.).

3. Les interventions au titre de la garantie légale de conformité auront pour effet de faire bénéficier le produit d'une extension de garantie légale de conformité de 6 mois. Toutefois, les interventions effectuées au cours de la période de garantie complémentaire offerte par E. Leclerc ne pourront pas bénéficier de cette extension de garantie
4. Sont couverts toutes pannes ou défauts, rendant le produit impropre à son usage, et entraînant un retour du produit par le consommateur pendant la durée de la garantie.
5. Si le produit ELSAY ne peut être réparé durant la période de la garantie totale de garantie (garantie légale de conformité et extension de garantie offerte par E. Leclerc), le produit sera remplacé et la garantie totale sera renouvelée.
6. Sont exclus de la garantie*, tous dommages, pannes, défaillances ou défauts liés :
 - a. à un emploi ou une installation non conforme aux prescriptions indiquées dans la notice fournie ;
 - b. aux dommages résultant d'une cause externe au produit
 - c. à la suite à une modification des caractéristiques techniques par l'utilisateur
 - d. à une utilisation à caractère professionnelle

** Suite à une analyse effectuée par les points SAV E. LECLERC ou par le point de vente E. LECLERC.*

7. La garantie n'est applicable que dans les points de vente E. LECLERC. Dans l'éventualité d'un problème ou défaut, vous devez toujours vous rendre dans un point de vente E. LECLERC pour pouvoir bénéficier de la couverture de la garantie.
8. Toute demande de SAV ne pourra être traitée que si :
 - a. Une preuve d'achat est fournie (ticket de caisse ou carte E. LECLERC)
 - b. Le produit est strictement identique à celui acheté
9. Pour toute information complémentaire, votre magasin E. LECLERC se tient à votre disposition.
10. Le numéro vert 0800 35 35 20 (appel non surtaxé) est également à votre disposition.

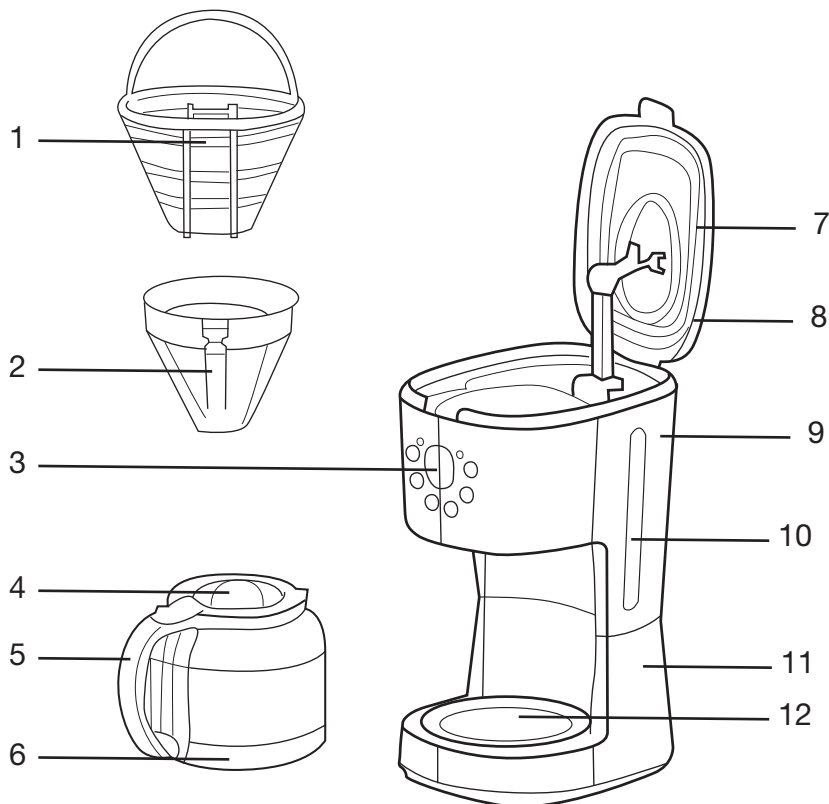
** Si accessoires vendus séparément du produit.*

ES CAFETERA PROGRAMABLE

● CM9405T-GS



INSTRUCCIONES TRADUCIDAS A PARTIR DE LAS INSTRUCCIONES ORIGINALES



- 1- Filtro
- 2- Portafiltro
- 3- Panel de control
- 4- Tapa de la jarra
- 5- Asa de la jarra
- 6- Jarra

- 7- Tapa de la cafetera
- 8- Difusor del agua caliente
- 9- Depósito de agua
- 10- Nivel del depósito
- 11- Base del aparato
- 12- Placa eléctrica



Lea atentamente las instrucciones antes de utilizar el producto y consérvelas cuidadosamente para posteriores consultas.

FICHA TÉCNICA

Características	Valores
Alimentación	220-240V ~ 50/60 Hz
Potencia	900 W
Capacidad máxima	12 tazas

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Antes de utilizar este aparato, lea atentamente estas instrucciones y consérvelas para futuras consultas.

En caso de que le ceda este aparato a otra persona, entréguele también estas instrucciones.

- Utilice este aparato tal como se describe en estas instrucciones. Cualquier manipulación incorrecta o uso contrario a estas instrucciones no comprometerá en modo alguno la responsabilidad del fabricante.
- En caso de un uso incorrecto podrían sufrirse heridas.
- El incumplimiento de las indicaciones de seguridad y de uso podría suponer un riesgo de sufrir una descarga eléctrica, un incendio y/o lesiones en las personas.
- No utilice accesorios que no sean los recomendados por el fabricante, ya que éstos pueden dañar el aparato y/o provocar lesiones.
- Este aparato puede ser utilizado por niños de 8 años en adelante siempre y cuando estén correctamente supervisados o hayan recibido instrucciones previas relativas al uso de este aparato con total seguridad y sean completamente conscientes de los peligros a los que se exponen. La limpieza y el mantenimiento a cargo del usuario no deben ser realizados por los niños salvo si éstos tienen 8 años o más y están supervisados por un adulto.
- Este aparato puede ser utilizado por personas cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales sean reducidas o que carezcan de la experiencia o el conocimiento necesarios siempre y cuando estén correctamente supervisadas o hayan recibido instrucciones previas relativas al uso de este aparato con total seguridad y sean completamente conscientes de los peligros a los que se exponen.
- Los niños no deben utilizar el aparato como un juguete.
- Mantenga el aparato y su cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años.

- Instale el aparato en un lugar estable.
- No instale el aparato cerca de fuentes de llamas desnudas como velas encendidas.
- No instale el aparato:
 - En lugares en los que pueda haber un contacto directo con los rayos del sol.
 - Cerca de aparatos de calor radiante (por ejemplo, calefactores eléctricos).
 - Cerca o sobre otros equipos que generen mucho calor (equipos audiovisuales, estéreos, informáticos, etc.).
 - En lugares sujetos a constantes vibraciones.
 - En lugares expuestos a la humedad, al mal tiempo y en lugares mojados.
- No exponga el aparato a salpicaduras o fugas de agua. No sitúe ningún objeto que contenga líquido, como un florero, sobre el aparato.
- Mantenga una distancia mínima alrededor del aparato para que la ventilación sea suficiente.
- La toma de corriente debe resultar fácilmente accesible.
- Antes de enchufar el aparato, asegúrese de que:
 - El aparato y el cable no estén estropeados. En ese caso, no utilice el aparato y llévelo a su distribuidor para que lo revise y repare.
 - Asegúrese de que la tensión indicada en la placa de características del aparato se corresponda efectivamente con la de su instalación eléctrica.
- No desmonte el aparato usted mismo. Cualquier desmontaje, reparación y revisión deberá realizarlos una persona cualificada.
- Si se estropea el cable de alimentación, deberá ser remplazado por el fabricante, su servicio técnico o personas con una cualificación similar para evitar todo peligro.
- Este aparato está destinado a ser utilizado en aplicaciones domésticas y análogas como:
 - rincones de cocina reservados para el personal en tiendas, oficinas y demás entornos profesionales;
 - granjas;
 - el uso por los clientes de los hoteles, moteles y demás entornos de carácter residencial;
 - entornos del tipo habitaciones de huéspedes.
- No utilice este aparato con fines comerciales.
- No utilice este aparato en el exterior.
- Utilice siempre este aparato con su depósito lleno de agua. El aparato debe llenarse como mínimo a su nivel de MIN. Sin embargo, no supere el nivel de MAX. Antes de utilizar el aparato, compruebe siempre si el depósito está lleno de agua.
- Si el aparato se utiliza sin agua, podría dañarse la resistencia e inutilizar el aparato. Si el aparato se enciende sin agua, apáguelo inmediatamente. Espere a que se enfríe completamente antes de llenar el aparato.
- Durante el funcionamiento del aparato, las partes accesibles de éste

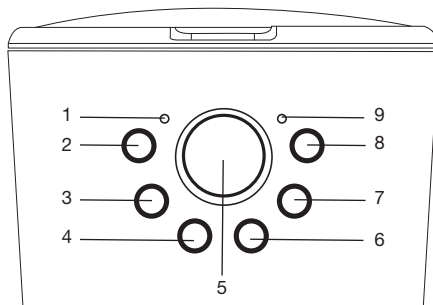
pueden alcanzar una temperatura elevada. No toque la base del aparato.

- No sumerja el aparato y el cable en agua o en cualquier otro líquido.
- En lo referente a la información detallada relativa a la manera de limpiar las superficies en contacto con los alimentos, consulte el siguiente apartado del manual.
- Antes de desenchufar el aparato, apáguelo y espere a que se haya enfriado completamente.
- La superficie de la resistencia puede estar sometida al calor residual después de usar el aparato.
- No coloque la cafetera encima o junto a una placa de gas o eléctrica, o en un horno.
- No limpie la jarra con limpiadores, estropajos metálicos u otros materiales abrasivos.
- Para desenchufar el aparato, pulse el interruptor y a continuación retire el enchufe de la toma de pared. Sujete siempre el enchufe. Pero no tire nunca del cable.
- Si la tapa se retira durante los ciclos de funcionamiento podrían sufrirse quemaduras. Procure no quemarse con el vapor.
- Algunas partes del aparato están calientes cuando están en funcionamiento, por lo que no debe tocarlas con la mano. Agarre el aparato solo por la empuñadura.
- No deje la jarra vacía sobre una placa calefactora encendida, ya que podría resquebrajarse.
- No coloque un recipiente caliente sobre una superficie mojada o fría.
- No deje que la cafetera funcione sin agua.
- No utilice el aparato si la jarra presenta fisuras o si la empuñadura está dañada.
- Para reducir el riesgo de incendio o de descarga eléctrica, no retire la tapa durante el funcionamiento del aparato. No existen piezas internas que pueda recambiar el usuario. La reparación deberá realizarla únicamente un servicio autorizado.
- La jarra está diseñada para utilizarse con este aparato. Ésta no puede utilizarse sobre una placa de cocción. Manipúlela con cuidado, ya que es muy frágil.
- Conserve estas instrucciones.
- Evite cualquier fuga en el conector.
- La cafetera no debe guardarse en el interior de un mueble mientras se esté utilizando.

DESCRIPCIÓN

Panel de control

1. INDICADOR LUMINOSO DE “ENCENDIDO/APAGADO”
2. ENCENDIDO/APAGADO
3. INICIO AUTO
4. PROGRAMA
5. PANTALLA LCD
6. HORA
7. MINUTOS
8. INTENSIDAD
9. INDICADOR LUMINOSO DE “INTENSIDAD”



USO

1) Antes del primer uso

- Antes de utilizar la cafetera hay que lavarla. Vierta agua limpia en el depósito del aparato hasta su nivel máximo. Enchufe y encienda el aparato. Deje que el agua se filtre hasta depositarse íntegramente en la jarra. Repita esta operación varias veces.
A continuación, deseche el agua.
- Deje que el aparato se enfríe.
- Lave la jarra, el filtro y el portafiltro con agua caliente y jabón. Estos elementos también pueden lavarse en un lavavajillas.
- La cafetera puede secarse con un paño seco y suave.
No introduzca el aparato en el lavavajillas.

2) Uso

- Instale la cafetera sobre una superficie plana y estable.
- Abra la tapa del depósito e instale el portafiltro y luego el filtro. Asegúrese de que estén correctamente instalados, de lo contrario la tapa no podrá cerrarse.
- Llene el depósito con agua limpia, fría y potable. El mínimo de agua es de 2 tazas. No supere el nivel MAX. marcado en el depósito del aparato.
- Añada la molienda de café en el filtro. Para preparar una taza de café, basta con utilizar una dosis de molienda de café. Sin embargo, puede ajustar la cantidad de café en función de su gusto personal.
- A continuación cierre la tapa.
- Instale la jarra sobre la placa calefactora.
- Enchufe el aparato a la corriente eléctrica.
El aparato se pone en espera e indicará “12:00”.

- Pulse el botón de ENCENDIDO/APAGADO, su piloto luminoso se encenderá y la operación se iniciará automáticamente.

NOTA: un ciclo de funcionamiento puede interrumpirse pulsado el botón de ENCENDIDO/APAGADO en cualquier momento; el piloto se apagará e indicará que la cafetera está apagada. Para reiniciar el ciclo habrá que pulsar de nuevo el botón de ENCENDIDO/APAGADO.

NOTA: durante un ciclo de funcionamiento, los botones “PROGRAMA”, “INICIO AUTO”, “HORA”, “MINUTOS” permanecen inactivos.

NOTA: puede retirar la jarra y servir café en cualquier momento. La cafetera detendrá automáticamente el filtro de café, pero el tiempo no deberá exceder los 30 segundos.

- Durante la operación, pulse el botón “INTENSIDAD” para modificar la intensidad. Si selecciona la intensidad 2, el indicador luminoso “INTENSIDAD” se encenderá.
- Una vez finalizado el ciclo, espere un minuto.
A continuación, apague la cafetera y retire la jarra para servir el café.
- Si no quiere servir el café una vez finalizado el ciclo, deje la cafetera encendida y la jarra sobre la placa calefactora. El café se mantendrá caliente en la placa calefactora durante 40 minutos.
El aparato se apagará automáticamente transcurridos estos 40 minutos.

NOTA: sea prudente cuando sirva el café, ya que éste se encuentra a una temperatura elevada y puede provocar quemaduras.

NOTA: para lograr un mejor sabor, sirva el café justo al final del ciclo.

- Apague y desenchufe la cafetera después de usarla.

3) Funciones

- Ajuste de la hora

Puede ajustar la hora del reloj. Enchufe el aparato a la corriente eléctrica. La pantalla indicará “12:00”. Pulse los botones HORA y MINUTOS para ajustar la hora. Mientras que el aparato esté enchufado, la hora aparecerá en la pantalla de control, incluso aunque el aparato esté en espera. Si desenchufa el aparato, se borrará la hora ajustada.

NOTA: la indicación de la hora figura en formato 24 horas.

- Inicio automático

Puede programar el aparato para preparar café a una hora precisa.

- a. Ajuste la hora actual tal como se describe anteriormente si aún no se ha hecho.
- b. Pulse una vez el botón PROGRAMA, y el reloj de la función PROGRAMA parpadeará. Pulse los botones HORA y MINUTOS para ajustar el reloj. Pulse el botón PROGRAMA para confirmar su ajuste.
- c. Pulse el botón INICIO AUTO para activar el programa. El indicador luminoso del botón de ENCENDIDO/APAGADO se iluminará en verde. La pantalla LCD mostrará el reloj actual. Podrá ver la hora de inicio automático pulsando el botón PROGRAMA.

NOTA: puede anular la función de inicio automático pulsando el botón de ENCENDIDO/APAGADO. Si quiere cambiar la hora de inicio automático, siga los pasos anteriormente indicados.

- d. Una vez que llegue la hora programada, el piloto del botón de ENCENDIDO/APAGADO se iluminará en rojo y el aparato iniciará su ciclo.
- e. Si no quiere servir el café una vez finalizado el ciclo, deje la cafetera encendida y la jarra sobre la placa calefactora. El café se mantendrá caliente en la placa calefactora durante 40 minutos. El aparato se apagará automáticamente transcurridos estos 40 minutos.

NOTA: durante el ciclo, los botones “PROGRAMA”, “INICIO AUTO”, “HORA” y “MINUTOS” permanecen inactivos.

4) Consejos para preparar un café delicioso

- Una cafetera limpia resulta esencial para preparar un delicioso café. Limpie periódicamente la cafetera como se indica en la sección “limpieza y mantenimiento”. Utilice siempre agua fresca, potable y fría para la cafetera.
- Guarde la molienda de café que no use en un lugar fresco y seco. Una vez abierto un paquete de molienda de café, vuelva a cerrarlo herméticamente y guárdelo en el frigorífico para preservar su frescura.
- Para lograr un sabor óptimo del café, compre granos de café enteros y muéloslos finamente con un molinillo adecuado justo antes de utilizarlos.
- No reutilice la molienda de café, ya que esto reducirá considerablemente el sabor del café. No se recomienda recalentar el café, ya que éste alcanza su máximo sabor inmediatamente después de su preparación.
- Limpie la cafetera cuando ésta resulte grasa tras una extracción muy intensa. Las pequeñas gotas de aceite que flotan en la superficie del café

negro se deben a la extracción del aceite de la molienda de café.

- Este fenómeno puede resultar más frecuente si se usan cafés altamente torrefactados.

CUIDADOS Y MANTENIMIENTO

- Apague el aparato y desenchúfelo de la corriente eléctrica.
- Después de cada uso, retire el portafiltro, el filtro y la jarra. Lávelos con agua caliente y jabón (utilice solo un detergente suave). Séquelos totalmente. Estos accesorios también pueden lavarse en el lavavajillas.
- Limpie la base del aparato con un paño seco y suave. No la sumerja en agua. No puede lavarse en el lavavajillas.
- Durante el funcionamiento del aparato, pueden acumularse gotas de agua en la zona situada sobre el portafiltro y desplazarse hasta la base del producto. Para controlar estas gotas, seque la zona con un paño limpio y seco después de cada uso.
- Utilice un paño húmedo para secar suavemente la placa calefactora.
- No utilice productos abrasivos que puedan dañar el aparato.
- El usuario no puede efectuar ninguna tarea de mantenimiento. En caso de averías o disfunciones, lleve el aparato a un servicio cualificado para que lo revisen.
- Guarde el aparato y los accesorios juntos, en un lugar fresco y seco, protegido de la humedad y fuera del alcance de los niños.

Eliminación de la cal

Para que su cafetera funcione eficazmente, deberá eliminar regularmente los residuos minerales que deje el agua en función de la dureza del agua de su región y de la frecuencia de uso. Le recomendamos que elimine la cal de su cafetera del siguiente modo:

- Llene el depósito con un producto antical hasta el nivel MAX. La proporción entre el agua y el producto antical debe ser de 4 por 1. Lea atentamente las instrucciones de uso de su producto antical para obtener más detalles. Utilice un "producto antical doméstico". También puede utilizar ácido cítrico en su lugar (concentración de un 3 % de ácido cítrico).
- Coloque la jarra sobre la placa calefactora del aparato.
- Asegúrese de que el portafiltro esté correctamente colocado.
- Enchufe el aparato a la corriente eléctrica, pulse el botón de ENCENDIDO/APAGADO y a continuación deje que el agua se filtre. Realice esta operación 3 veces. Retire y lave la jarra, el filtro, el portafiltro y el depósito de agua tal como se indica anteriormente.

ELIMINACIÓN



Recogida selectiva de los residuos eléctricos y electrónicos.

Los productos eléctricos no se deben tirar a la basura junto con los residuos domésticos. Con arreglo a la Directiva Europea 2012/19/UE relativa al desechamiento de los materiales eléctricos y electrónicos y a su ejecución en el derecho nacional, los productos eléctricos usados deberán recogerse por separado y llevarse a puntos de recogida previstos para ello. Pregunte en su Ayuntamiento o en la tienda en la que los ha comprado para que le informen sobre el reciclaje.

Para solicitar información, el manual de instrucciones, las indicaciones de seguridad y las condiciones de uso, escribir a: SIPLEC, CS 10020, 94859 Ivry-sur-Seine Cedex, FRANCIA

SERVICIO POSVENTA / GARANTÍA

1. Los productos ELSAY están diseñados conforme a los estándares de calidad de los productos más exigentes para el mundo del hogar.
2. Los productos ELSAY gozan del período de garantía legal **(24 meses)** que entrará en vigor a partir de la fecha de compra del consumidor o de la fecha de entrega del producto. Como complemento de esta garantía legal, E. Leclerc ofrece una garantía adicional de un año **(12 meses)**. Esto hace que la garantía total sea de 3 años **(36 meses)**.

Esta ampliación de garantía que ofrece E. Leclerc no se aplica a los accesorios* (bolsa de la aspiradora, jarra, etc.).

3. Las intervenciones con arreglo a la garantía legal harán que el producto goce de una ampliación de garantía legal de 6 meses. No obstante, las intervenciones que se realicen dentro del período de garantía adicional que ofrece E. Leclerc no podrán beneficiarse de esta ampliación de garantía.
4. La garantía cubrirá cualquier avería o defecto que haga que el producto no resulte apto para su uso, y que dé lugar a una devolución de éste por parte del consumidor durante el período de garantía.
5. Si el producto ELSAY no puede repararse durante el período total de la garantía (garantía legal de conformidad y ampliación de garantía ofrecida por E. Leclerc), el producto será sustituido y la garantía total se renovará.
6. La garantía* no incluye cualquier daño, avería, fallo o defecto asociado:
 - a. a un uso o una instalación que no cumpla las recomendaciones indicadas en el manual de instrucciones facilitado
 - b. a los daños provocados por una causa ajena al producto
 - c. a una modificación de las características técnicas por parte del usuario
 - d. a un uso de carácter profesional

** Tras un análisis realizado por los puntos de servicio posventa E. LECLERC o por el punto de venta E. LECLERC.*

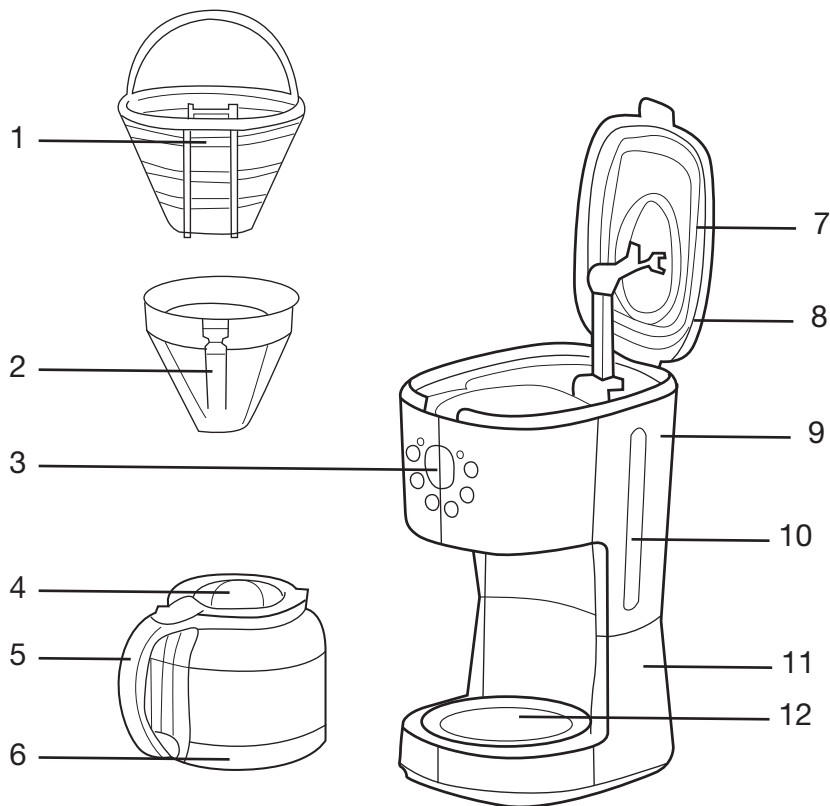
7. La garantía solo será aplicable en los puntos de venta E. LECLERC. En caso de que el producto sufra cualquier problema o fallo, deberá acudir siempre a un punto de venta E. LECLERC. para poder disfrutar de la cobertura de la garantía.
8. Cualquier solicitud al servicio posventa solo podrá atenderse si:
 - a. Se facilita una prueba de compra (ticket de caja o tarjeta E. LECLERC)
 - b. El producto es estrictamente idéntico al comprado
9. Su tienda E. LECLERC está a su disposición para ofrecerle cualquier información complementaria.
10. También tiene a su disposición el número verde 0800 35 35 20 (llamada sin tarificación adicional).

**En el caso de accesorios del producto vendidos por separado.*

PT MÁQUINA DE CAFÉ PROGRAMÁVEL
● **CM9405T-GS**



INSTRUÇÕES TRADUZIDAS A PARTIR DA VERSÃO ORIGINAL



- 1- Filtro
- 2- Porta-filtro
- 3- Painel de comandos
- 4- Tampa do jarro
- 5- Pega do jarro
- 6- Jarro

- 7- Tampa da máquina de café
- 8- Difusor de água quente
- 9- Depósito de água
- 10- Nível do depósito
- 11- Base do aparelho
- 12- Placa de aquecimento



Antes de utilizar, leia atentamente as instruções e conserve-as cuidadosamente para referências futuras.s.

DADOS TÉCNICOS

Características	Valores
Alimentação	220-240V ~ 50/60 Hz
Potência	900 W
Capacidade máxima	12 chávenas

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Antes de utilizar o aparelho, leia com atenção o manual de instruções e conserve-o para referências futuras.

Se der este aparelho a outra pessoa, entregue-lhe juntamente estas instruções de utilização.

- Utilize este aparelho tal como descrito no presente manual. O fabricante não assumirá qualquer responsabilidade por manuseios incorretos e utilizações contrárias às presentes instruções.
- Existe um risco de lesões em caso de utilização incorreta.
- O incumprimento das instruções de segurança e utilização pode provocar um risco de choque elétrico, incêndio e/ou de lesões nas pessoas.
- Não utilize outros acessórios para além dos recomendados pelo fabricante, de modo a não danificar o aparelho e/ou provocar lesões.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com, pelo menos, 8 anos de idade, desde que beneficiem de supervisão ou tenham recebido instruções relativas à utilização do aparelho com toda a segurança e tenham entendido os perigos incorridos. A limpeza e a manutenção a cargo do utilizador não devem ser efetuadas por crianças, a menos que tenham mais de 8 anos de idade e beneficiem da supervisão de um adulto.
- Este aparelho pode ser utilizado por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou pessoas com experiência ou conhecimentos insuficientes, desde que beneficiem de supervisão ou tenham recebido instruções relativas à utilização do aparelho com toda a segurança e tenham entendido os perigos potenciais.
- As crianças não devem utilizar o aparelho como brinquedo.
- Mantenha o aparelho e respetivo cabo fora do alcance das crianças com menos de 8 anos de idade.
- Mantenha o aparelho num local estável.
- Não instale o aparelho perto de fontes de chamas desprotegidas, tais como velas acesas.

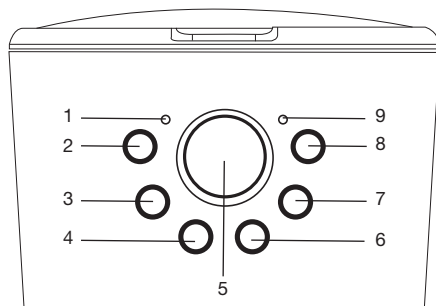
- Não instale o aparelho:
 - Em locais em que poderia estar em contacto direto com os raios solares.
 - Perto de aparelhos de calor radiante (por exemplo, aquecedores elétricos).
 - Perto ou em cima de outros equipamentos que produzam muito calor (equipamentos audiovisuais, de estéreo, informáticos, etc.).
 - Em locais sujeitos a vibrações constantes.
 - Em locais expostos à humidade, intempéries e lugares com água.
- Não exponha o aparelho a correntes de água ou salpicos. Não coloque objetos com líquidos, como vasos em cima do aparelho.
- Mantenha uma distância mínima em torno do aparelho, para um arejamento adequado.
- A ficha elétrica deve manter-se facilmente acessível.
- Antes de qualquer ligação, certifique-se de que:
 - O aparelho e o cabo não estão danificados. Caso estejam, não utilize o aparelho e leve-o ao revendedor para este ser inspecionado e reparado.
 - A tensão indicada na placa de características do aparelho corresponde de facto à da instalação elétrica.
- Não desmonte o aparelho por si próprio. Qualquer operação de desmontagem, reparação ou verificação deverão exclusivamente ser efetuadas por pessoas habilitadas.
- Se o cabo de alimentação ficar danificado, deverá ser substituído pelo fabricante, o serviço de Apoio ao Cliente ou pessoas igualmente habilitadas, de modo a evitar qualquer perigo.
- Este aparelho destina-se a ser utilizado em aplicações domésticas e semelhantes tais como:
 - Espaços de refeição reservados ao pessoal em lojas, escritórios e outros ambientes profissionais;
 - Quintas;
 - A utilização por clientes de hotéis, pensões e outros ambientes com caráter residencial;
 - Ambientes de tipo quartos de hóspedes.
- Não utilize este aparelho para fins comerciais.
- Não utilize o aparelho no exterior.
- Utilize sempre o aparelho com o respetivo depósito cheio de água. O aparelho deve, pelo menos, ser enchido até ao nível MÍN. Contudo, não exceda o nível MÁX. Antes de utilizar, verifique sempre se o depósito está cheio de água.
- Se o aparelho for utilizado sem água, o elemento de aquecimento poderá ficar danificado, tornando o aparelho inutilizável. Se o aparelho tiver sido ligado sem água, desligue-o imediatamente. Deixe-o arrefecer por completo antes de encher o depósito.

- Durante a utilização, as partes acessíveis podem ficar muito quentes. Não toque na base do aparelho.
- Nunca coloque o aparelho ou o cabo dentro de água ou de qualquer outro líquido.
- No que respeita às informações pormenorizadas relativas ao modo de limpar as superfícies em contacto com alimentos, refira-se ao parágrafo que se segue das instruções.
- Antes de retirar a ficha do aparelho da tomada elétrica, desligue-o da alimentação e aguarde que arrefeça totalmente.
- A superfície do elemento de aquecimento pode ser submetida ao calor residual após a utilização.
- Não coloque a máquina de café em cima ou ao pé de uma placa elétrica ou de gás nem dentro de um forno.
- Não lave o jarro com detergentes, esponjas metálicas ou outros materiais abrasivos.
- Para desligar o aparelho, carregue no interruptor e retire a ficha da tomada de parede. Segure sempre na ficha. Nunca puxe pelo cabo.
- Podem ocorrer queimaduras se a tampa for retirada durante os ciclos de funcionamento. Cuidado em não se queimar com o vapor.
- Algumas partes do aparelho ficam quentes durante o funcionamento, por isso não lhes toque com as mãos. Agarre apenas a pega.
- Não deixe o jarro vazio em cima de uma placa de aquecimento acesa, de modo a esta não se rachar.
- Não coloque recipientes quentes em cima de uma superfície molhada ou fria.
- Não deixe a máquina de café funcionar sem água.
- Não utilize o aparelho se o jarro apresentar sinais de rachas ou se a pega estiver danificada.
- Para reduzir o risco de incêndio ou choque elétrico, não retire a tampa durante o funcionamento. Nenhuma peça interior pode ser substituída pelo utilizador. As reparações só devem ser efetuadas por um serviço autorizado.
- O jarro foi criado para ser utilizado com este aparelho, pelo que não deve ser utilizado numa placa de cozinha. Manuseie-o com cuidado, pois é bastante frágil.
- Conserve estas instruções.
- Evite qualquer fuga no conetor.
- A máquina de café não deve ser colocada no interior de um móvel quando está a ser utilizada.

DESCRIÇÃO

Painel de comandos

1. INDICADOR LUMINOSO “LIGAR/DESLIGAR”
2. LIGAR/DESLIGAR
3. INÍCIO AUTOMÁTICO
4. PROGRAMA
5. VISOR LCD
6. HORA
7. MINUTOS
8. INTENSIDADE
9. INDICADOR LUMINOSO “INTENSIDADE”



UTILIZAÇÃO

1) Antes da primeira utilização

- A máquina de café tem de ser lavada antes de ser utilizada. Deite água limpa até ao nível máximo no depósito do aparelho. Insira a ficha do aparelho na tomada elétrica e ligue-o. Deixe a totalidade da água escorrer para dentro do jarro. Repita esta operação várias vezes. Em seguida, deite a água fora.
- Deixe o aparelho arrefecer.
- Lave o jarro, o filtro e o porta-filtro com água quente e sabão. Estes elementos também podem ser lavados na máquina de lavar louça.
- A máquina de café pode ser limpa com um pano seco e macio. Não coloque o aparelho na máquina de lavar louça.

2) Utilização

- Instale o aparelho em cima de uma superfície horizontal e estável.
- Abra a tampa do depósito e instale o porta-filtro e, depois, o filtro. Certifique-se de que estão corretamente instalados, caso contrário, a tampa não fechará.
- Encha o depósito com água limpa, fria e potável. O mínimo de água é de 2 chávenas. Não exceda o nível MÁX indicado no depósito do aparelho.
- Adicione café moído no filtro. Para confeccionar uma chávena de café, basta uma dose de café moído. No entanto, pode ajustar a quantidade de café consoante os seus gostos pessoais.
- Volte a fechar a tampa.
- Instale o jarro na placa de aquecimento.
- Ligue a ficha do aparelho à alimentação elétrica. O aparelho coloca-se em espera, indicando “12:00”.
- Pressione o botão LIGAR/DESLIGAR, o indicador luminoso liga-se e a operação inicia automaticamente.

NOTA: Um ciclo de funcionamento pode ser interrompido, pressionando o botão LIGAR/DESLIGAR em qualquer altura. O indicador luminoso desliga-se, indicando que a máquina de café está desligada. Para o ciclo ser retomado, será necessário voltar a pressionar o botão LIGAR/DESLIGAR.

NOTA: Durante um ciclo de funcionamento, os botões “PROGRAMA”, “INÍCIO AUTO”, “HORA”, “MINUTOS” estão inativos.

NOTA: Pode retirar o jarro e servir o café em qualquer altura. A máquina de café interromperá automaticamente a preparação do café mas o jarro não deverá ser retirado mais de 30 segundos.

- Durante a operação, pressione o botão “INTENSIDADE” para alterar a intensidade. Ao selecionar a intensidade 2, o indicador luminoso “INTENSIDADE” acende-se.
- Quando o ciclo tiver terminado, aguarde um minuto. Em seguida, desligue a máquina e retire o jarro para servir o café.
- Se não desejar servir o café após o fim do ciclo, deixe a máquina de café ligada com o jarro em cima da placa de aquecimento. O café permanecerá quente em cima da placa de aquecimento durante 40 minutos. O aparelho desligar-se-á automaticamente passados esses 40 minutos.

NOTA: Seja muito prudente ao servir o café, pois está muito quente, podendo provocar queimaduras.

NOTA: Para um sabor ainda melhor, sirva o café imediatamente após o final do ciclo.

- Desligue a máquina de café e retire a ficha da tomada após a utilização.

3) Funções

- Acerto da hora

A hora do relógio pode ser configurada. Ligue a ficha do aparelho à alimentação elétrica. O visor marcará “12:00”. Pressione os botões HORA e MINUTOS para acertar a hora. Enquanto o aparelho estiver ligado, a hora será indicada no visor de controlo, mesmo se o aparelho estiver em modo de espera. Se desligar o aparelho, a hora definida será apagada.

NOTA: A visualização da hora está no formato 24 horas.

- Início automático

Pode programar o aparelho para o café ser preparado a uma hora específica.

- a. Configure a hora atual como acima descrito se ainda não o tiver feito.
- b. Pressione uma vez o botão PROGRAMA, o relógio da função PROGRAMA começa a piscar. Pressione os botões HORA e MINUTOS para acertar o relógio. Pressione o botão PROGRAMA para confirmar a configuração.
- c. Pressione o botão INÍCIO AUTO para ativar o programa. O indicador luminoso do botão LIGAR/DESLIGAR liga-se a verde. O visor LCD indica a hora atual. Pode ver a hora de início automático, pressionando o botão PROGRAMA.

NOTA: Pode cancelar a função de início automático, premindo o botão LIGAR/DESLIGAR. Se desejar alterar a hora do início automático, repita as etapas acima descritas.

- d. Quando a hora programada chega, o indicador luminoso do botão LIGAR/DESLIGAR acende-se a vermelho e o aparelho inicia o ciclo.
- e. Se não desejar servir o café após o fim do ciclo, deixe a máquina de café ligada com o jarro em cima da placa de aquecimento. O café permanecerá quente em cima da placa de aquecimento durante 40 minutos. O aparelho desligar-se-á automaticamente passados esses 40 minutos.

NOTA: Durante o ciclo, os botões “PROGRAMA”, “INÍCIO AUTO”, “HORA” e “MINUTOS” não estão ativos.

4) Conselhos para um café saboroso

- É essencial a máquina de café estar limpa para se obter um café de grande degustação. Limpe regularmente a máquina de café conforme indicado na secção “Cuidados de limpeza e manutenção”. Use sempre água fresca, potável e fria na máquina de café.
- Conserve o café moído inutilizado num local fresco e seco. Depois de abrir um pacote de café moído, volte a fechá-lo hermeticamente e guarde-o no frigorífico para este guardar todo o seu aroma.
- Para um café com sabor ótimo, compre café em grão e moa-o finamente com uma máquina adequada imediatamente antes de preparar o café.
- Não volte a usar o depósito de café, de modo a não reduzir consideravelmente o sabor do café. Não se recomenda beber café reaquecido, pois o pico de sabor do café é logo a seguir à sua confeção.
- Lave a máquina de café logo que esta ficar gordurosa devido a uma extração bastante forte. A presença de pequenas gotas de óleo na superfície do café preparado deve-se à extração do óleo do café moído.
- Este fenómeno pode ser mais frequente em caso de utilização de café altamente torrado.

CUIDADOS E CONSELHOS DE MANUTENÇÃO

- Desligue o aparelho e retire a ficha da alimentação elétrica.
- A seguir a cada utilização, retire o porta-filtro, o filtro e o jarro. Lave-os com água quente e sabão (utilize apenas detergente suave). Seque-os totalmente. Estes acessórios também podem ser lavados na máquina de lavar louça.
- Limpe a base do aparelho com um pano seco e macio. Não o coloque dentro de água. O aparelho não pode ser lavado na máquina de lavar louça.
- Na zona situada por cima do porta-filtro, é possível que se acumulem gotas de água e que escorram para a base do artigo durante o funcionamento. De modo a limitar essas gotas, limpe a zona com um pano limpo e seco após cada utilização do aparelho.
- Use um pano húmido para limpar suavemente o suporte da placa de aquecimento.
- Não use detergentes abrasivos que poderiam danificar o aparelho.
- Nenhuma operação de manutenção pode ser efetuada pelo utilizador. Em caso de avarias ou anomalias, leve o aparelho a um serviço habilitado para este ser inspecionado.
- Conserve o aparelho e os acessórios juntos, num local fresco e seco, ao abrigo da humidade e fora do alcance das crianças.

Descalcificação

Para um funcionamento eficaz da máquina de café, terá de remover periodicamente os depósitos minerais deixados pela água em função da sua dureza na região bem como da frequência de utilização.

Aconselha-se descalcificar a máquina de café do seguinte modo:

- Encha o depósito de água até ao nível MÁX com um produto descalcificante. A proporção entre a água e o produto descalcificante é de 4 por 1. Leia atentamente as instruções de utilização do produto descalcificante para mais informações. Utilize um "produto descalcificante doméstico". Pode também usar ácido cítrico (concentração de 3% de ácido cítrico).
- Coloque o jarro na placa de aquecimento do aparelho.
- Certifique-se de que o porta-filtro está corretamente posicionado.
- Ligue a ficha do aparelho à alimentação elétrica, pressione o botão LIGAR/DESLIGAR e deixe a água escorrer. Repita a operação 3 vezes. Retire e lave o jarro, o filtro, o porta-filtro e o depósito de água como acima indicado.

ELIMINAÇÃO



Recolha seletiva dos resíduos elétricos e eletrónicos.

Os produtos elétricos não devem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico. De acordo com a Diretiva Europeia 2012/19/UE relativa a Resíduos de Equipamento Elétrico e Eletrónico e a sua transposição na legislação nacional, os aparelhos elétricos usados devem ser recolhidos separadamente e reciclados nos pontos de recolha previstos. Informe-se junto das autoridades locais ou do revendedor para obter conselhos referentes à reciclagem.

Para pedidos de informações, manual de instruções, pontos de segurança e condições de utilização: SIPLEC, CS 10020, 94859 Ivry-sur-Seine Cedex, FRANÇA.

SERVIÇO DE APOIO AO CLIENTE/GARANTIA

1. Os produtos ELSAY são concebidos segundo os mais altos padrões de qualidade dos produtos para o lar.
2. Os produtos ELSAY beneficiam do período de garantia legal **(24 meses)** que inicia a contar da data de compra do produto por parte do consumidor ou da data de entrega do produto. Em complemento dessa garantia legal, uma extensão de um ano **(12 meses)** é proporcionada pelo E. Leclerc. O período de garantia total fica, assim, de 3 anos **(36 meses)**.

A extensão de garantia proporcionada pelo E. Leclerc não se aplica aos acessórios* (saco de aspirador, jarro, etc.).

3. As intervenções realizadas a título da garantia legal de conformidade proporcionarão uma extensão de garantia legal de conformidade de 6 meses ao produto. Contudo, as intervenções efetuadas durante o período de garantia complementar proporcionado pelo E. Leclerc não poderão beneficiar dessa extensão de garantia.
4. Estão abrangidas todas e quaisquer avarias ou deficiências, que tornem o produto impróprio ao uso e que resultem na devolução do produto por parte do consumidor durante o período da garantia.
5. Se o produto ELSAY não puder ser reparado durante o período total de garantia (garantia legal de conformidade e extensão de garantia proporcionada pelo E. Leclerc), o mesmo será substituído e a garantia total será renovada.
6. Estão excluídos da garantia* quaisquer danos, avarias, falhas ou defeitos decorrentes:
 - a. de um uso ou uma instalação não conformes com as instruções constantes do manual fornecido
 - b. de danos resultantes de uma causa externa o produto
 - c. de uma alteração das características técnicas pelo utilizador
 - d. de uma utilização profissional

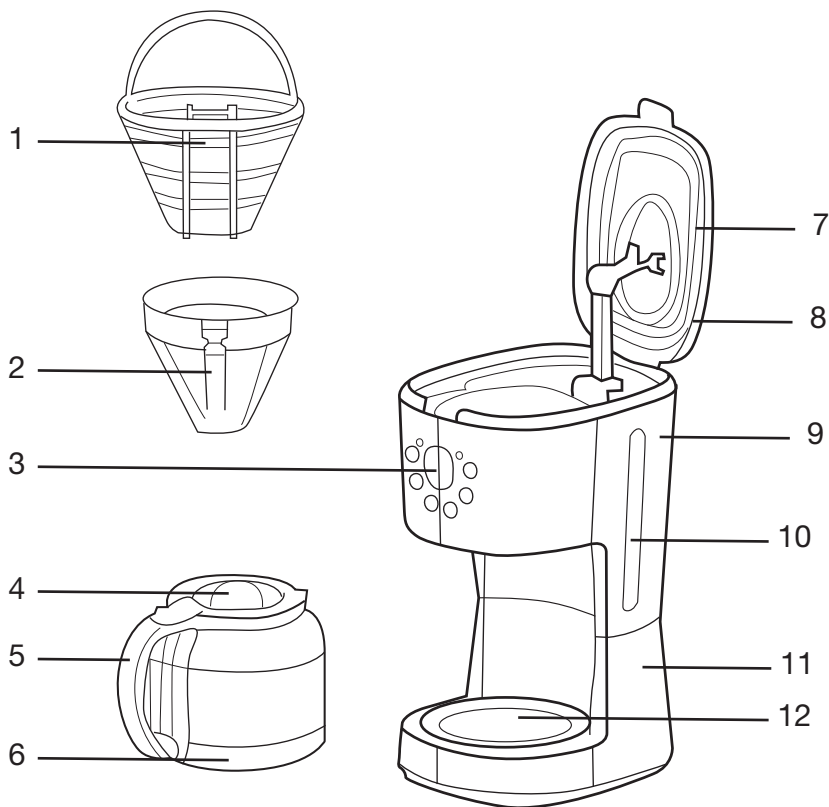
** No seguimento de uma análise efetuada pelos pontos de Serviço de Apoio ao Cliente E. LECLERC ou pelo ponto de venda E. LECLERC.*

7. A garantia aplicar-se-á exclusivamente nos pontos de venda E. LECLERC. Em caso de problema ou defeito, deverá sempre deslocar-se até um ponto de venda E. LECLERC para poder beneficiar da cobertura da garantia.
8. Qualquer pedido de serviço pós-venda apenas poderá ser processado se:
 - a. For fornecido um comprovativo de compra (talão de caixa ou cartão E. LECLERC);
 - b. O produto for rigorosamente idêntico ao comprado.
9. A sua loja E. LECLERC está ao seu dispor para quaisquer informações adicionais.
10. Assim como está disponível o número verde 0800 35 35 20 (chamada sem valor acrescentado).

** Em caso de acessórios do produto vendidos em separado.*

EKSPRES DO KAWY PROGRAMOWALNY • CM9405T-GS

CJE PRZETŁUMACZONE Z ORYGINAŁU



- | | |
|---------------------|---------------------------------------|
| 1- Filtr | 7- Pokrywa ekspresu do kawy |
| 2- Koszyk na filtr | 8- Dozownik gorącej wody |
| 3- Panel sterowania | 9- Zbiornik na wodę |
| 4- Pokrywa dzbanka | 10- Wskaźnik poziomu wody w zbiorniku |
| 5- Uchwyt dzbanka | 11- Podstawa urządzenia |
| 6- Dzbaneł | 12- Płyta grzewcza |



Przed przystąpieniem do użytkowania należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi i zachować ją do późniejszego wglądu.

DANE TECHNICZNE

Dane techniczne	Wartości
Zasilanie	220-240V ~ 50/60 Hz
Moc	900 W
Maksymalna pojemność	12 filiżanek

ZALECENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Przed użyciem urządzenia prosimy o uważne przeczytanie niniejszej instrukcji obsługi i zachowanie jej w celu późniejszego wykorzystania.

Jeżeli urządzenie jest przekazane innej osobie, należy dołączyć do niego instrukcję obsługi.

- Użytkować urządzenie w sposób opisany w niniejszej instrukcji obsługi. Niewłaściwa obsługa i użytkowanie niezgodne z niniejszą instrukcją obsługi zwalnia producenta od wszelkiej odpowiedzialności.
- W przypadku niewłaściwego użycia istnieje ryzyko obrażeń ciała.
- Nieprzestrzeganie wymogów dotyczących bezpieczeństwa i użytkowania może stwarzać ryzyko porażenia prądem, pożaru i/lub obrażeń ciała.
- Używać wyłącznie akcesoriów zalecanych przez producenta, gdyż inne akcesoria mogą być przyczyną uszkodzenia urządzenia lub obrażeń ciała.
- Urządzenie może być użytkowane przez dzieci od 8 roku życia pod warunkiem, że są nadzorowane lub uzyskały wskazówki dotyczące bezpiecznej obsługi urządzenia i właściwie zrozumiały związane z nim zagrożenia. Czyszczenie i czynności konserwacyjne należące do użytkownika nie powinny być wykonywane przez dzieci, chyba że są w wieku powyżej 8 lat i znajdują się pod opieką osoby dorosłej.
- Urządzenie może być użytkowane przez osoby, których zdolności fizyczne, sensoryczne lub umysłowe są ograniczone, a także przez osoby nie posiadające wystarczającego doświadczenia lub znajomości urządzenia, jeśli są nadzorowane lub uzyskały wcześniej wskazówki dotyczące bezpiecznej obsługi urządzenia i właściwie zrozumiały związane z nim potencjalne zagrożenia.
- Dzieci nie powinny używać urządzenia jako zabawki.
- Przechowywać urządzenie i przewód zasilający poza zasięgiem dzieci w wieku poniżej 8 lat.
- Zainstalować urządzenie w stabilnym miejscu.
- Nie umieszczać urządzenia w pobliżu źródeł otwartego ognia, takich jak zapalone świece.

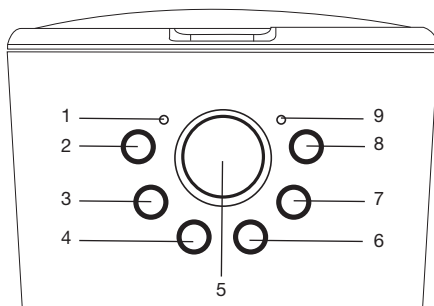
- Nie ustawiać urządzenia:
 - W miejscach, w których może mieć bezpośrednią styczność z promieniami słońca.
 - W pobliżu promienników ciepła (np. grzejników elektrycznych).
 - W pobliżu lub na innych urządzeniach wytwarzających duże ilości ciepła (sprzęt audiowizualny, sprzęt stereo, sprzęt informatyczny itp.).
 - W miejscach podlegających ciągłym drganiom.
 - W miejscach wystawionych na działanie wilgoci, niekorzystnych warunków pogodowych oraz w mokrych miejscach.
- Nie wystawiać urządzenia na zalanie lub rozbryzgi wody. Nie stawiać na urządzeniu żadnych przedmiotów wypełnionych płynem, na przykład wazonów.
- Zachować minimalną wolną przestrzeń wokół urządzenia w celu zapewnienia właściwej wentylacji.
- Gniazdko zasilające musi być łatwo dostępne.
- Przed podłączeniem do zasilania należy:
 - Sprawdzić, czy urządzenie i kabel zasilający nie są uszkodzone. Jeśli tak jest, nie wolno używać urządzenia i należy je zwrócić do sklepu w celu dokonania przeglądu i naprawy.
 - Sprawdzić, czy napięcie podane na tabliczce znamionowej urządzenia odpowiada napięciu sieci elektrycznej.
- Nie demontować samodzielnie urządzenia. Demontaż, naprawa, przegląd powinny być wykonane wyłącznie przez wykwalifikowaną osobę.
- Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, powinien być wymieniony przez producenta, jego serwis posprzedażny lub osoby o odpowiednich kwalifikacjach w celu uniknięcia jakiegokolwiek zagrożenia.
- Urządzenie jest przeznaczone do użytku domowego i podobnych zastosowań takich jak:
 - kąpiki kuchenne zarezerwowane dla personelu w sklepach, biurach i innych budynkach firmowych;
 - gospodarstwa rolne;
 - użytkowanie przez klientów hoteli, moteli i innych lokali o charakterze mieszkalnym;
 - lokale typu pokoi gościnnych.
- Nie używać urządzenia do celów komercyjnych.
- Nie używać urządzenia na zewnątrz pomieszczeń.
- Urządzenie musi być zawsze używane ze zbiornikiem napełnionym wodą. Urządzenie należy napełniać wodą co najmniej do poziomu MIN. Jednak nie wolno przekraczać poziomu MAX. Zawsze sprawdzać przed użyciem, czy w zbiorniku znajduje się woda.
- Używanie urządzenia bez wody może doprowadzić do uszkodzenia grzałki i uniemożliwienia korzystania z urządzenia. Jeżeli urządzenie zostało uruchomione bez wody, należy natychmiast je wyłączyć. Pozostawić do całkowitego ostygnięcia przed wlaniem wody do zbiornika.

- Dostępne części urządzenia mogą nagrzewać się w trakcie eksploatacji. Nie dotykać podstawy urządzenia.
- Nigdy nie zanurzać urządzenia i przewodu zasilającego w wodzie lub innej cieczy.
- Szczegółowe informacje na temat sposobu czyszczenia powierzchni mających kontakt z żywnością znajdują się w poniższym ustępie instrukcji obsługi.
- Przed odłączeniem od zasilania należy wyłączyć urządzenie i poczekać na całkowite ostygnięcie.
- Po użyciu na powierzchni grzałki może pozostawać ciepło reszkowe.
- Nie ustawiać ekspresu do kawy na płycie gazowej lub elektrycznej albo w jej pobliżu ani nie wstawiać urządzenia do piekarnika.
- Nie czyścić dzbanka za pomocą środków czyszczących, metalowych drapaków oraz innych materiałów ściernych.
- W celu odłączenia urządzenia od zasilania należy nacisnąć przełącznik i wyjąć wtyczkę z gniazda ściennego. Zawsze chwytać za wtyczkę. Nigdy nie ciągnąć za przewód.
- Zdjęcie pokrywy podczas cykli funkcjonowania może skutkować poparzeniami. Zachować ostrożność, aby nie oparzyć się parą.
- Niektóre części urządzenia nagrzewają się podczas użytkowania i z tego względu nie należy ich dotykać ręką. Chwytać wyłącznie za uchwyt.
- Nie pozostawiać pustego dzbanka na włączonej płycie grzewczej, gdyż może to spowodować jej pęknięcie.
- Nie stawiać gorącego dzbanka na mokrej lub zimnej powierzchni.
- Nie uruchamiać ekspresu do kawy bez wody.
- Nie używać urządzenia, jeśli dzbanek wykazuje oznaki pęknięcia lub uchwyt jest uszkodzony.
- Aby zmniejszyć ryzyko pożaru lub porażenia prądem, nie należy zdejmować pokrywy podczas pracy ekspresu. Żadna z części nie nadaje się do wymiany przez użytkownika. Naprawy mogą być wykonane wyłącznie przez autoryzowany serwis.
- Dzbanek jest przeznaczony do użytkowania z tym urządzeniem. Nie można go używać na kuchennej płycie grzewczej. Zachować ostrożność podczas posługiwania się dzbankiem, ponieważ jest bardzo delikatny.
- Zachować niniejsze instrukcje.
- Chronić przed wyciekami na złącze.
- Ekspres do kawy nie powinien być umieszczony wewnątrz mebla, gdy jest używany.

OPIS

Panel sterowania

1. WSKAŹNIK ŚWIETLNY „WŁĄCZ/WYŁĄCZ”
2. WŁĄCZ/WYŁĄCZ
3. AUTMATYCZNE WŁĄCZENIE
4. PROGRAM
5. WYŚWIETLACZ LCD
6. GODZINA
7. MINUTY
8. INTENSYWNOŚĆ
9. WSKAŹNIK ŚWIETLNY „INTENSYWNOŚĆ”



OBSŁUGA

1) Przed pierwszym użyciem

- Przed użyciem należy umyć ekspres do kawy. Wlać czystą wodę do zbiornika urządzenia napełniając go do poziomu maksymalnego. Podłączyć do zasilania i włączyć urządzenie. Pozwolić, aby woda spływała do dzbanka aż do całkowitego opróżnienia zbiornika. Powtórzyć powyższe czynności kilka razy. Następnie wylać wodę.
- Pozostawić urządzenie do ostygnięcia.
- Umyć dzbanek, filtr i koszyk na filtr w ciepłej wodzie z dodatkiem środka myjącego. Te części mogą być również myte w zmywarce.
- Ekspres do kawy można wytrzeć miękką i suchą szmatką. Nie wolno wkładać urządzenia do zmywarki do naczyń.

2) Obsługa

- Ustawić ekspres do kawy na czystej i płaskiej powierzchni.
- Otworzyć pokrywę zbiornika na wodę i włożyć koszyczek na filtr, a następnie filtr. Upewnić się, że koszyk i filtr są prawidłowo umieszczone, gdyż w przeciwnym razie pokrywa nie będzie mogła się domknąć.
- Napełnić zbiornik czystą, zimną wodą pitną. Minimalna ilość wody to 2 filiżanki. Nie wolno przekraczać poziomu MAX, który jest zaznaczony na zbiorniku urządzenia.
- Wsypać zmieloną kawę do filtra. Na przyrządzenie jednej filiżanki kawy wystarczy jedna miarka mielonej kawy. Jednak ilość kawy można dostosować do swoich preferencji.
- Założyć z powrotem pokrywę.
- Ustawić dzbanek na płycie grzewczej.
- Podłączyć urządzenie do zasilania elektrycznego. Urządzenie przechodzi w stan czuwania i na wyświetlaczu pojawia się „12:00”.

- Nacisnąć przycisk **WŁĄCZ/WYŁĄCZ**, zapala się wskaźnik świetlny i urządzenie automatycznie rozpoczyna pracę.

UWAGA: Cykl pracy można przerwać naciskając w dowolnym momencie przycisk **WŁĄCZ/WYŁĄCZ**. Gaśnie kontrolka informując o wyłączeniu ekspresu do kawy. Aby rozpocząć cykl od nowa, nacisnąć ponownie przycisk **WŁĄCZ/WYŁĄCZ**.

UWAGA: Podczas cyklu pracy przyciski „PROGRAM”, „AUTOMATYCZNE WŁĄCZENIE”, „GODZINA”, „MINUTY” nie są aktywne.

UWAGA: w dowolnym momencie można zdjąć dzbanek i podawać kawę. Ekspres do kawy spowoduje automatycznie przerwanie sączenia kawy, ale ten czas nie może przekraczać 30 sekund.

- Podczas operacji nacisnąć przycisk „INTENSYWNOŚĆ”, aby zmienić intensywność kawy. Jeżeli zostanie naciśnięty przycisk intensywność 2, zapali się wskaźnik świetlny „INTENSYWNOŚĆ”.
- Po zakończeniu cyklu poczekać jedną minutę. Następnie wyłączyć urządzenie i zdjąć dzbanek w celu podania kawy.
- Jeśli kawa nie będzie podawana po zakończeniu cyklu, należy pozostawić włączony ekspres i dzbanek na płycie grzewczej. Kawa pozostanie gorąca na płycie grzewczej przez 40 minut. Urządzenie wyłączy się automatycznie po 40 minutach.

UWAGA: Zachować ostrożność podczas nalewania kawy, ponieważ jest bardzo gorąca i może spowodować oparzenia.

UWAGA: Aby zapewnić najlepszy smak kawy, należy ją podawać zaraz po zakończeniu cyklu.

- Po użyciu wyłączyć i odłączyć ekspres do kawy od zasilania.

3) Funkcje

- Ustawianie czasu

Można ustawić godzinę zegara. Podłączyć urządzenie do zasilania elektrycznego. Na wyświetlaczu pojawi się „12:00”. Nacisnąć przyciski **GODZINA** i **MINUTY**, aby ustawić aktualny czas. Gdy urządzenie jest podłączone do zasilania, czas będzie pokazany na wyświetlaczu kontrolnym nawet wtedy, gdy urządzenie znajduje się w trybie czuwania. Po odłączeniu urządzenia od zasilania ustawiona godzina będzie usunięta z pamięci.

UWAGA: czas jest wyświetlany w formacie 24-godzinny.

- Automatyczne włączenie

Można zaprogramować urządzenie, aby zaparzyło kawę o określonej godzinie.

- a. Ustawić aktualny czas w sposób opisany powyżej, jeśli nie zostało to jeszcze zrobione.
- b. Nacisnąć jeden raz przycisk PROGRAM, zegar funkcji PROGRAM zaczyna migać. Nacisnąć przycisk GODZINA i MINUTY, aby ustawić zegar. Nacisnąć przycisk PROGRAM w celu potwierdzenia ustawienia.
- c. Nacisnąć przycisk AUTOMATYCZNE WŁĄCZENIE, aby aktywować program. Wskaźnik świetlny przycisku WŁĄCZ/WYŁĄCZ będzie świecić na zielono. Na wyświetlaczu LCD pojawia się aktualny czas. Można zobaczyć godzinę automatycznego włączenia po naciśnięciu przycisku PROGRAM.

UWAGA: można anulować funkcję automatycznego włączenia naciskając przycisk WŁĄCZ/WYŁĄCZ. Aby zmienić godzinę automatycznego włączenia, należy wykonać ponownie powyższe czynności.

- d. Po osiągnięciu zaprogramowanego czasu zapala się wskaźnik przycisku WŁĄCZ/WYŁĄCZ i urządzenie rozpoczyna swój cykl.
- e. Jeśli kawa nie będzie podawana po zakończeniu cyklu, należy pozostawić włączony ekspres i dzbanek na płycie grzewczej. Kawa pozostanie gorąca na płycie grzewczej przez 40 minut. Urządzenie wyłączy się automatycznie po 40 minutach.

UWAGA: podczas cyklu przyciski „PROGRAM”, „AUTOMATYCZNE WŁĄCZENIE”, „GODZINA” i „MINUTY” są nieaktywne.

4) Porady dotyczące przyrządzania dobrej kawy

- Podstawą otrzymania wyśmienitej kawy jest czystość ekspresu do kawy. Regularnie czyścić ekspres do kawy zgodnie z zaleceniami podanymi w rozdziale „Czyszczenie i konserwacja”. Do przyrządzania kawy używać zawsze świeżej, zimnej wody pitnej.
- Przemielona nie zużyta kawa powinna być przechowywana w chłodnym i suchym miejscu. Otwarte opakowanie zmielonej kawy należy hermetycznie zamknąć i przechować w lodówce w celu zachowania świeżości.
- Aby uzyskać najlepszy smak kawy, należy kupić kawę ziarnistą i drobno ją zmielić za pomocą odpowiedniego urządzenia tuż przed użyciem.
- Nie używać ponownie fusów, gdyż może to w znacznym stopniu

pogorszyć smak kawy. Nie zaleca się odgrzewania kawy, ponieważ kawa ma najlepszy smak natychmiast po zaparzeniu.

- Czyścić ekspres do kawy, gdy powstają tłuste zabrudzenia w następstwie intensywnej ekstrakcji. Drobne krople oleju na powierzchni czarnej kawy są wynikiem ekstrakcji oliwy z mielonej kawy.
- To zjawisko może występować częściej w przypadku stosowania mocno palonej kawy.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- Wyłączyć urządzenie i odłączyć od zasilania elektrycznego.
- Po każdym użyciu wyjąć koszyk na filtr i filtr oraz zdjąć dzbanek. Umyć je w ciepłej wodzie z dodatkiem środka myjącego (stosować tylko łagodny detergent). Całkowicie wysuszyć. Te akcesoria można także myć w zmywarce.
- Wytrzeć podstawę urządzenia suchą, miękką szmatką. Nie zanurzać jej w wodzie. Nie można myć urządzenia w zmywarce do naczyń.
- Krople wody mogą gromadzić się nad filtrem i spływać na podstawę produktu podczas parzenia kawy. Aby zmniejszyć ilość kropel, należy wytrzeć do sucha miejsce skraplania przy użyciu czystej i suchej szmatki po każdym użyciu urządzenia.
- Za pomocą wilgotnej ściereczki wytrzeć delikatnie płytę grzewczą.
- Nie używać środków ściernych, które mogłyby uszkodzić urządzenie.
- Użytkownik nie może wykonywać żadnych czynności konserwacyjnych. W przypadku awarii i nieprawidłowego działania należy przekazać urządzenie do wykwalifikowanego serwisu w celu przeprowadzenia przeglądu.
- Przechowywać razem urządzenie i akcesoria w chłodnym i suchym miejscu, z dala od wilgoci i poza zasięgiem dzieci.

Usuwanie kamienia

W celu zapewnienia prawidłowego funkcjonowania ekspresu do kawy należy regularnie usuwać osady mineralne pozostawione przez wodę w zależności od twardości wody w miejscu zamieszkania i częstotliwości użytkowania.

Zalecamy usuwanie kamienia z ekspresu do kawy w opisany poniżej sposób:

- Napełnić zbiornik roztworem do usuwania kamienia aż do poziomu MAX. Proporcja wody i środka do usuwania kamienia wynosi 4:1. Aby uzyskać więcej informacji, należy dokładnie przeczytać instrukcję użycia środka do usuwania kamienia. Należy stosować „preparat usuwający kamień do użytku domowego”. Można także zamiast niego wykorzystać kwas cytrynowy (stężenie 3% kwasu cytrynowego).

- Ustawić dzbanek na płycie grzewczej urządzenia.
- Upewnić się, że koszyk na filtr jest prawidłowo włożony.
- Podłączyć urządzenie do zasilania elektrycznego, nacisnąć przycisk WŁĄCZ/WYŁĄCZ i poczekać aż spłynie woda. Powtórzyć operację trzy razy. Zdjąć i umyć dzbanek, filtr, koszyk na filtr i zbiornik na wodę w sposób opisany powyżej.

OSTRZEŻENIE



Selektywna zbiórka zużytego sprzętu elektronicznego i elektonicznego.

Sprzęt elektryczny nie może być wyrzucany wraz z odpadami gospodarstwa domowego. Zgodnie z europejską dyrektywą 2012/19/UE w sprawie usuwania zużytego sprzętu elektonicznego i elektonicznego oraz wymogami krajowych przepisów, sprzęt elektryczny po wycofaniu z eksploatacji musi być usuwany oddzielnie i przekazany do specjalnych punktów zbiórki. W sprawie informacji na temat recyklingu należy zwrócić się do władz lokalnych lub sprzedawcy.

W sprawie uzyskania informacji, instrukcji obsługi, zaleceń bezpieczeństwa oraz warunków użytkowania prosimy zwrócić się do: SIPLEC, CS 10020, 94859 Ivry-sur-Seine Cedex, Francja

SERWIS POSPRZEDAŻNY / GWARANCJA

1. Produkty marki ELSAY zostały opracowane według najbardziej rygorystycznych standardów jakości dotyczących produktów dla domu.
2. Produkty ELSAY są objęte ustawowym okresem gwarancji **(24 miesiące)** liczonym od daty dokonania zakupu przez konsumenta lub od daty dostawy produktu. Oprócz tej gwarancji prawnej E. Leclerc oferuje rozszerzenie gwarancji o jeden rok **(12 miesięcy)**. Całkowity okres gwarancji zostanie wydłużony do 3 lat **(36 miesięcy)**.

Zaoferowane przez E. Leclerc przedłużenie gwarancji nie dotyczy akcesoriów* (worek do odkurzacza, dzbanek itp.).

3. Naprawy wykonywane w ramach prawnej gwarancji zgodności będą skutkować przedłużeniem prawnej gwarancji zgodności o 6 miesięcy. Jednakże naprawy wykonywane w okresie dodatkowej gwarancji udzielonej przez E. Leclerc nie powodują przedłużenia gwarancji.
4. Gwarancja obejmuje wszelkie awarie lub usterki czyniące produkt niezdatnym do użytku i skutkujące jego zwrotem przez konsumenta w okresie gwarancji.
5. Jeśli produkt ELSAY nie może zostać naprawiony w ciągu całego okresu gwarancji (prawna gwarancja zgodności i przedłużenie gwarancji oferowane przez E. Leclerc), produkt podlega wymianie na nowy i czas pełnej gwarancji biegnie od nowa.
6. Z gwarancji wyłączone są* wszelkie uszkodzenia, awarie, nieprawidłowości lub wady wynikające z:
 - a. użycia lub instalacji produktu w sposób niezgodny z zaleceniami dołączonej instrukcji
 - b. uszkodzeń powstałych z przyczyn zewnętrznych
 - c. zmiany parametrów technicznych przez użytkownika
 - d. wykorzystywania produktu do użytku profesjonalnego.

** Na podstawie analizy punktów obsługi posprzedażnej E. LECLERC lub punktu sprzedaży E. LECLERC.*

7. Gwarancja obowiązuje jedynie w punktach sprzedaży E. LECLERC. W razie wystąpienia problemu lub wady zawsze należy udać się do punktu sprzedaży E. LECLERC w celu skorzystania z gwarancji.
8. Zgłoszenie serwisowe może być rozpatrzone tylko pod następującymi warunkami:
 - a. dostarczenie dowodu zakupu (paragon lub karta E. LECLERC)
 - b. produkt jest identyczny z tym, który został zakupiony.
9. Państwa sklep E. LECLERC pozostaje do Państwa dyspozycji w przypadku dodatkowych pytań.
10. Mogą Państwo również skorzystać z infolinii pod numerem 0800 35 35 20 (połączenie bez podwyższonej opłaty).

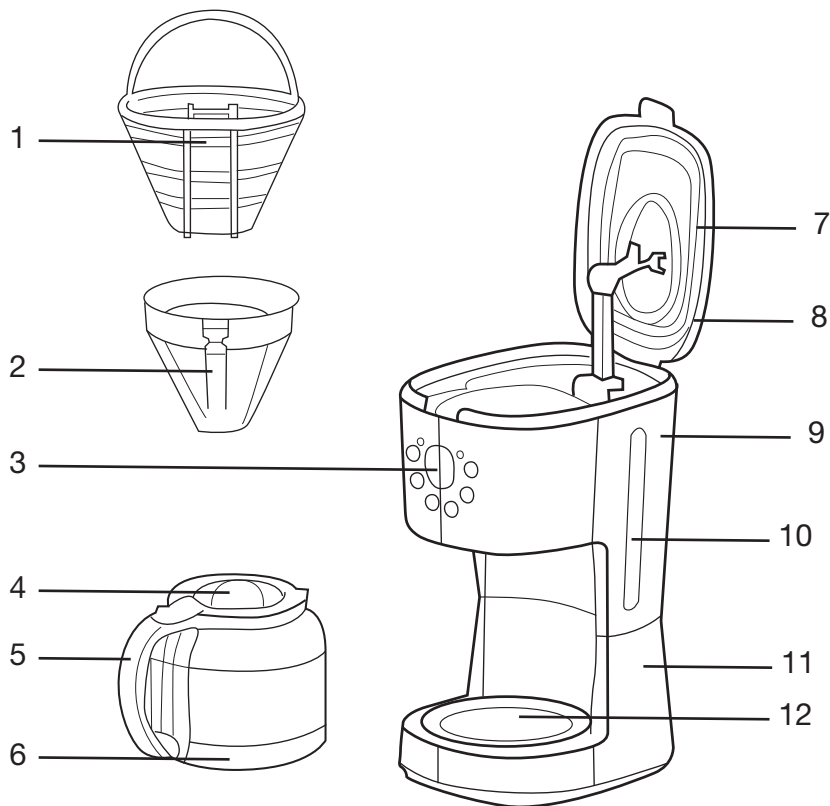
** Jeśli akcesoria są sprzedawane oddzielnie*

SI PROGRAMLJIV KAVNI APARAT

• CM9405T-GS



NAVODILA, PREVEDENA IZ ORIGINALNIH NAVODIL



- 1- Filter
- 2- Držalo filtra
- 3- Upravljalna plošča
- 4- Pokrov vrča
- 5- Ročaj vrča
- 6- Vrč

- 7- Pokrov kavnega aparata
- 8- Difuzor vroče vode
- 9- Posoda za vodo
- 10- Skala za raven vode v posodi
- 11- Podstavek aparata
- 12- Grelna plošča



Pred začetkom uporabe pozorno preberite navodila za uporabo in jih skrbno shranite, da jih boste tudi kdaj kasneje še lahko pogledali.

TEHNIČNI PODATKI

Značilnosti	Vrednosti
Napajanje	220-240V ~ 50/60 Hz
Moč	900 W
Največja zmogljivost	12 skodelic

VARNOSTNA NAVODILA

Pred začetkom uporabljanja aparata pozorno preberite to navodilo za uporabo in ga shranite za kasnejšo uporabo.

Če daste aparat komu drugemu, mu predajte tudi to navodilo za uporabo.

- Aparat uporabljajte, kot je opisano v tem navodilu za uporabo. Proizvajalec ne bo prevzel nikakršne odgovornosti za nepravilno rokovanje oziroma uporabo, ki ne bi bila v skladu s temi navodili.
- Pri nepravilni uporabi obstaja nevarnost telesnih poškodb.
- Neupoštevanje varnostnih napotkov in navodil za uporabo lahko povzroči nevarnost električnega udara, požara in/ali telesnih poškodb.
- Ne uporabljajte dodatkov, ki jih proizvajalec ne priporoča, saj bi ti lahko poškodovali aparat in/ali povzročili telesne poškodbe.
- Ta aparat lahko uporabljajo otroci, stari najmanj 8 let, če jih pri uporabi nekdo nadzoruje ali če so dobili navodila za njegovo povsem varno uporabo ter če razumejo in se zavedajo nevarnosti, ki so jim izpostavljeni. Otroci aparata ne smejo čistiti in opravljati uporabniških vzdrževalnih del, razen če so starejši od 8 let in jih pri tem nadzoruje odrasla oseba.
- Ta aparat lahko uporabljajo osebe z zmanjšanimi telesnimi, čutnimi ali duševnimi sposobnostmi ali osebe s pomanjkljivimi izkušnjami ali znanjem, če jih pri uporabi nekdo nadzoruje ali če so dobile navodila za njegovo povsem varno uporabo ter če razumejo in se zavedajo možnih nevarnosti.
- Otroci aparata ne smejo uporabljati kot igračo.
- Aparat in njegovo priključno vrvico hranite izven dosega otrok, mlajših od 8 let.
- Aparat postavite na stabilno mesto.
- Aparata ne postavite blizu virov odprtega plamena, kot so goreče sveče.
- Aparata ne postavite:
 - na mesta, kjer bi lahko prišel v neposreden stik s sončnimi žarki.

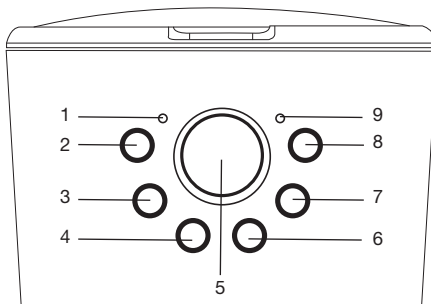
- blizu naprav, ki izžarevajo toploto (npr. električni grelniki).
- na druge naprave, ki proizvajajo veliko toplote, oziroma v njihovo bližino (avdiovizualne naprave, stereo naprave, računalniška oprema, itd.).
- na mesta, ki so izpostavljena stalnim tresljajem.
- na mesta, ki so izpostavljena vlagi ali vremenskim nevšečnostim, ali na mokro podlago.
- Aparata ne izpostavljajte kapljanju ali škropljenju vode. Nanj ne smete postaviti nobene stvari, v kateri bi bila tekočina, kot so na primer vaze.
- Poskrbite, da je okoli aparata ves čas minimalna razdalja, da bo zagotovljeno zadostno zračenje.
- Električna vtičnica mora biti ves čas zlahka dostopna.
- Pred vsako priključitvijo preverite:
 - da aparat in vrstica nista poškodovana. Če sta, aparata ne uporabljajte in ga odnesite svojemu prodajalcu, kjer ga bodo pregledali in popravili.
 - da napetost, ki je navedena na podatkovni ploščici na aparatu, ustreza napetosti vaše električne napeljave.
- Aparata ne smete sami razstavljati. Aparat sme razstaviti, popraviti in pregledati samo usposobljena oseba.
- Če je napajalni kabel poškodovan, ga morajo zamenjati proizvajalec, njegov pooblaščen servis ali podobno strokovno usposobljene osebe, da se izognete nevarnosti.
- Ta aparat je namenjen za uporabo v gospodinjstvu in podobnem okolju, kot je:
 - uporaba v kuhinjskih kotičkih, namenjenih zaposlenim v trgovinah, pisarnah in drugih poklicnih okoljih;
 - na kmetijah;
 - uporabljajo ga lahko gostje v hotelih, motelih in drugih nastanitvenih objektih;
 - v prostorih, ki nudijo nočitev z zajtrkom.
- Aparata ne uporabljajte za komercialne namene.
- Aparata ne uporabljajte na prostem.
- Aparat uporabljajte vedno z napolnjeno posodo za vodo. Voda mora segati najmanj do minimalne ravni oz. do oznake MIN, ne smete pa je natočiti preko maksimalne ravni oz. oznake MAX. Pred uporabo zmeraj preverite, če je v posodi voda.
- Če bi aparat uporabljali brez vode, bi to lahko poškodovalo grelni element, aparata pa ne bi bilo več mogoče uporabljati. Če ste aparat vklopili brez vode, ga nemudoma izklopite. Preden v posodo nalijete vodo, ga pustite, da se popolnoma ohladi.
- Med uporabo so dostopni deli aparata lahko vroči. Ne dotikajte se spodnjega dela aparata.
- Aparata in kabla ne smete potopiti v vodo ali katerokoli drugo tekočino.

- Podrobne napotke za čiščenje površin, ki so v stiku z živili, preberite v poglavju v nadaljevanju navodila.
- Preden aparat izključite iz napajanja, ga izklopite in počakajte, da se povsem ohladi.
- Površina grelnega elementa je lahko še nekaj časa po uporabi vroča.
- Kavnega aparata ne postavite na plinsko ali električno kuhalno ploščo ali v pečico in prav tako ne zraven njih.
- Vrča ne čistite s čistili, kovinskimi gobicami ali drugimi abrazivnimi snovmi in pripomočki.
- Ko želite aparat izključiti iz napajanja, pritisnite na stikalo, nato pa iztaknite vtič iz zidne vtičnice. Pri tem vedno držite in potegnite vtič in nikoli ne vlecite za vrvico.
- Če se pokrov odstrani med cikli delovanja, lahko pride do opeklin. Pazite, da se ne opečete s paro.
- Nekateri deli aparata so med njegovim delovanjem vroči, zato se jih ne dotikajte z roko. Prijemajte samo ročaj.
- Vrča ne puščajte praznega na vklopljeni grelni plošči, saj bi lahko razpokal.
- Vroče posode ne postavite na mokro ali hladno površino.
- Kavnega aparata ne pustite delovati brez vode.
- Aparata ne uporabljajte, če so na vrču znaki razpok ali če je ročaj poškodovan.
- Da bi zmanjšali nevarnost požara in električnega udara, med delovanjem ne odstranjajte pokrova. Aparat nima notranjih delov, ki bi jih uporabnik lahko sam popravil. Popravilo morajo opraviti samo v pooblaščenem servisu.
- Vrč je zasnovan za uporabo s tem aparatom. Ne sme se ga uporabljati na kuhalni plošči. Z njim rokujte skrbno, saj je zelo krhek.
- Shranite ta navodila.
- Pazite, da voda ne steče na konektor.
- Ko kavni aparat uporabljate, ne sme biti postavljen v notranjosti omare.

OPIS

Upravljalna plošča

1. INDIKATORSKA LUČKA ZA « VKLOP/IZKLOP »
2. VKLOP/IZKLOP
3. SAMODEJNI ZAGON
4. PROGRAM
5. ZASLON LCD
6. URA
7. MINUTE
8. INTENZIVNOST
9. INDIKATORSKA LUČKA ZA « INTENZIVNOST »



UPORABA

- Pred prvo uporabo je treba kavni aparat očistiti. V posodo aparata nalijte čisto vodo do maksimalne ravni. Aparat priključite na napajanje in ga vklopite. Pustite, da voda izteka, dokler ne steče vsa v vrč. Postopek ponovite večkrat. Vodo nato odlijte.
- Pustite aparat, da se ohladi.
- Vrč, filter in držalo filtra operite s toplo milnato vodo. Te dele lahko sicer perete tudi v pomivalnem stroju.
- Kavni aparat lahko obrišete s suho in mehko krpo. Aparata ne smete dati v pomivalni stroj.

1) Uporaba

- Kavni aparat postavite na ravno in stabilno površino.
- Odprite pokrov posode in namestite držalo filtra, nato pa še filter. Prepričajte se, da sta oba dobro nameščena, sicer pokrova ne bo mogoče zapreti.
- V posodo nalijte pitno čisto in mrzlo vodo. V posodi naj bo vode za najmanj 2 skodelici. Vode ne smete natočiti preko maksimalne ravni oz. oznake MAX, ki je označena na posodi aparata.
- V filter stresite mleto kavo. Za pripravo ene skodelice kave zadostuje ena merica mlete kave, vendar pa lahko količino kave prilagodite svojemu okusu in jo odmerite več ali manj.
- Pokrov nato zaprite.
- Vrč postavite na grelni ploščo.
- Aparat priključite na električno napajanje. Aparat preide v stanje pripravljenosti in na njem se prikaže « 12:00 ».
- Pritisnite na gumb za VKLOP/IZKLOP, svetlobni kazalnik bo zasvetil, postopek priprave kave pa se bo samodejno začel.

OPOMBA: Cikel delovanja lahko kadarkoli prekinete s pritiskom na gumb za VKLOP/IZKLOP, kontrolna lučka tedaj ugasne, kar pomeni, da je kavni aparat izklopljen. Za vnovični začetek cikla je treba na gumb za VKLOP/IZKLOP pritisniti znova.

OPOMBA: Med ciklom delovanja so gumbi “PROGRAM”, “SAMODEJNI ZAGON”, “URA”, “MINUTE” nedelujoči.

OPOMBA: Vrč lahko kadarkoli odstranite in postrežete kavo. Kavni aparat bo samodejno ustavil iztekanje kave, vendar pa ta čas ne sme biti daljši od 30 sekund.

- Če želite med delovanjem spremeniti intenzivnost, pritisnite na gumb za « INTENZIVNOST ». Če izberete intenzivnost 2, zasveti svetlobni kazalnik « INTENZIVNOST ».
- Ko je cikel končan, počakajte eno minuto. Napravo zatem izklopite, odstranite vrč in postrežite kavo.
- Če kave ne želite postreči po koncu cikla, pustite kavni aparat vklopljen, vrč pa pustite na grelni plošči. Kava bo na grelni plošči ostala topla 40 minut. Po teh 40 minutah se bo aparat samodejno izklopil.

OPOMBA: Ko nalivate kavo, bodite previdni, saj je zelo vroča in bi vas lahko opekla.

OPOMBA: Za boljši okus postrezite kavo tik ob koncu cikla.

- Po uporabi kavni aparat izklopite in ga izključite iz napajanja.

2) Funkcije

- Nastavitev ure

Na uri lahko nastavite čas. Aparat priključite na električno napajanje. Na prikazovalnem zaslonu se bo prikazalo « 12:00 ». Pritisnite na gumba URA in MINUTE ter nastavite uro. Ko je aparat priključen, se ura prikaže na kontrolnem zaslonu, in to tudi takrat, ko je aparat v stanju pripravljenosti. Če pa aparat izključite, se nastavljena ura izbriše.

OPOMBA: prikaz ure je v formatu 24 ur.

- Samodejni zagon

Aparat lahko programirate tako, da pripravi kavo ob točno določeni uri.

- a. Nastavite trenutni čas, kot je opisano zgoraj, če tega morda še niste storili.

- b. Pritisnite enkrat na tipko PROGRAM in utripati bo začela ura iz funkcije PROGRAM. Pritisnite na gumba URA in MINUTE ter nastavite uro. Za potrditev svoje nastavitve pritisnite na gumb PROGRAM.
- c. Pritisnite na gumb SAMODEJNI ZAGON, da se program aktivira. Svetlobni kazalnik na gumbu za VKLOP/IZKLOP bo zasvetil zeleno. Na zaslonu LCD se prikaže trenutna ura. Uro samodejnega zagona lahko vidite, če pritisnete na gumb PROGRAM.

OPOMBA: funkcijo samodejnega zagona lahko kadarkoli razveljavite, če pritisnete na gumb za VKLOP/IZKLOP. Če bi radi uro samodejnega zagona spremenili, ponovite zgoraj opisane korake.

- d. Ko nastopi programiran čas, kontrolna lučka na gumbu za VKLOP/IZKLOP zasveti rdeče, aparat pa začne svoj cikel.
- e. Če kave ne želite postreči po koncu cikla, pustite kavni aparat vklopljen, vrč pa pustite na grelni plošči. Kava bo na grelni plošči ostala topla 40 minut. Po teh 40 minutah se bo aparat samodejno izklopil.

OPOMBA: gumbi «PROGRAM», «SAMODEJNI ZAGON», «URA» in «MINUTE» med ciklom niso delujoči.

3) Nasveti za okusno kavo

- Za pripravo dobre in okusne kave je zelo pomembno, da je kavni aparat čist. Kavni aparat redno čistite, kot je opisano v delu navodil "Čiščenje in vzdrževanje". Kavo v kavnem aparatu vedno pripravljajte s svežo, pitno in hladno vodo.
- Neuporabljeno mleto kavo hranite na hladnem in suhem mestu. Vrečko mlete kave po odprtju zopet neprodušno zaprite in jo spravite v hladilnik, da bo ohranila svežino.
- Da bo kava imela kar najboljši okus, kupite kavo v celih zrnih in jo drobno zmeljite v ustreznem mlinčku za kavo, tik preden jo uporabite.
- Kavne gošče ne uporabite znova, saj bi to znatno zmanjšalo okus kave. Tudi pogreta kava ni priporočljiva, saj ima kava najintenzivnejši okus takoj po poparitvi.
- Ko kavni aparat postane masten zaradi zelo močne ekstrakcije, ga očistite. Drobne oljne kapljice na površini poparjene črne kave nastanejo zaradi ekstrakcije olja iz kavne gošče.
- Ta pojav je lahko pogostejši pri uporabi kave, ki je močno pražena.

VZDRŽEVANJE IN ČIŠČENJE

- Aparat izklopite in ga izključite iz električnega napajanja.
- Po vsaki uporabi odstranite držalo filtra, filter in vrč. Operite jih s toplo milno vodo (uporabljajte samo blag detergent). Temeljito jih posušite. Te dele se lahko pere tudi v pomivalnem stroju.
- Podstavek aparata obrišite s suho in mehko krpo. Ne potopite ga v vodo. Ne smete ga čistiti v pomivalnem stroju.
- Na mestu na vrhu držala filtra se lahko naberejo kaplje vode, ki med delovanjem nato odtekaajo na spodnji del aparata. Da se to ne bi zgodilo, to mesto po vsaki uporabi aparata obrišite s čisto in suho krpo.
- Grelno ploščo nežno obrišite z vlažno krpo.
- Pri čiščenju ne uporabljajte abrazivnih čistilnih sredstev, ki bi aparat lahko poškodovala.
- Uporabnik aparata ne sme sam popravljati. V primeru okvar in slabega delovanja odnesite aparat v pregled v pooblaščen servis.
- Aparat in dodatke pospravite skupaj na hladno in suho mesto, proč od vlage in izven dosega otrok.

Odstranjevanje vodnega kamna

Da bi kavni aparat deloval učinkovito, morate občasno očistiti mineralne usedline, ki jih pusti voda, kar je odvisno od trdote vode na vašem področju in pogostosti uporabe. Svetujemo vam, da s kavnega aparata odstranjujete vodni kamen takole:

- V posodo vlijte odstranjevalec vodnega kamna do MAKŠ. ravni. Razmerje med vodo in odstranjevalcem vodnega kamna mora biti 4 proti 1. Za več podrobnosti pozorno preberite navodilo za uporabo odstranjevalca vodnega kamna. Uporabljajte »gospodinjski odstranjevalec vodnega kamna«, namesto tega pa lahko uporabite tudi citronsko kislino (koncentracija 3% citronske kisline).
- Vrč postavite na grelni ploščo na aparatu.
- Prepričajte se, da je držalo filtra pravilno nameščeno.
- Aparat priključite na električno napajanje, pritisnite na gumb za VKLOP/IZKLOP, nato pa pustite, da voda izteče. Ta postopek ponovite 3-krat. Vrč, filter, držalo filtra in posodo za vodo nato odstranite in jih operite, kot je pojasnjeno zgoraj.

ODSTRANITEV



Ločeno zbiranje odpadne električne in elektronske opreme.

Električnih izdelkov ne smete odvreči med gospodinjske odpadke. Na podlagi evropske direktive 2012/19/EU o odstranjevanju električne in elektronske opreme in njenem izvajanju v nacionalnem pravu je treba odslužene električne izdelke zbirati ločeno in jih odložiti na zanje namenjenih zbirnih mestih. Za nasvete glede recikliranja se obrnite na lokalne organe ali svojega prodajalca.

Prošnje za informacije, priročnik z navodili, varnostna pravila in pogoje uporabe naslovite na : SIPLEC, CS10020, 94859 Ivry-sur-seine Cedex, Francija

POPRODAJNI SERVIS/GARANCIJA

1. Izdelki ELSAY so zasnovani v skladu z najzahtevnejšimi standardi kakovosti, ki veljajo za izdelke za dom.
2. Za izdelke ELSAY velja zakonski garancijski rok **(24 mesecev)**, ki začne teči od dneva potrošnikovega nakupa ali od datuma dobave izdelka. Poleg te zakonske garancije nudi E. Leclerc tudi podaljšanje jamstva za eno leto **(12 mesecev)**, s čimer se skupno garancijsko obdobje podaljša na 3 leta **(36 mesecev)**.

Podaljšanje garancijskega roka, ki ga ponuja E. Leclerc, ne velja za dodatke* (sesalna vrečka, vrč, itd.).

3. Zaradi popravil in posegov v okviru zakonskega jamstva za skladnost bo izdelku zagotovljeno podaljšanje zakonske garancije za skladnost za 6 mesecev. Pri popravilih in posegih, ki bodo opravljeni v dodatnem garancijskem obdobju oziroma med trajanjem podaljšane garancije, ki jo nudi E. Leclerc, pa do podaljšanja trajanja jamstva ne bo prišlo.
4. Garancija pokriva vse okvare ali pomanjkljivosti, zaradi katerih je izdelek neprimeren za uporabo, zato ga lahko potrošnik v garancijskem roku vrne.
5. Če izdelka ELSAY v času celotne garancijske dobe (zakonska garancija za skladnost in podaljšanje garancije, ki ga ponuja E. Leclerc) ni mogoče popraviti, se ga zamenja, celotna garancija pa se podaljša.
6. Garancija ne zajema* škode, okvar, pomanjkljivosti ali nepravilnosti, ki so posledica:
 - a. uporabe ali namestitve, ki ni v skladu z napotki, podanimi v priloženem navodilu;
 - b. poškodb, ki so nastale na izdelku zaradi zunanega vzroka;
 - c. spremembe tehničnih značilnosti, ki jo je opravil uporabnik;
 - d. uporabe v profesionalne namene.

** Na podlagi presoje v poprodajnih servisih E. LECLERC oziroma presoje na prodajnem mestu E. LECLERC.*

7. Garancijo se lahko uveljavlja samo na prodajnih mestih E. LECLERC. V primeru morebitnih nepravilnosti oziroma težav z izdelkom se morate vedno obrniti na prodajno mesto E. LECLERC, da boste lahko izkoristili storitve, ki jih zajema garancija.
8. Vse zahteve za storitev poprodajnega servisa se lahko obravnava le, če:
 - a. Predložite dokaz o nakupu (blagajniški listek ali kartica E. LECLERC)
 - b. Je izdelek popolnoma enak kupljenemu.
9. Vse dodatne informacije lahko dobite v vaši trgovini E. LECLERC.
10. Na voljo vam je tudi telefonska številka za pomoč 0800 35 35 20 (klic brez dodatne pristojbine).

**Če se dodatke prodaja ločeno od izdelka*



NOTICE

